



tsu-newspaper



უნივერსიტეტი

31
მაისი,
სამხახათი
2016 წ., №8

6 თე მაისი

- აკადემიური საპარას
მე-14 ცენტრი აღმაშენების

გვ. 2



- რამ შეაჩერა
„აუდიტორია 115“-სა და
განათლების
სამინისტროს შორის
მოლაპარაკების
პროცესი?

გვ. 5

- სტუდენტები
თვითმმართველობის
პრეზიდენტება
და
ვიცე-პრეზიდენტება
თანამდებობები
და ფონდები

გვ. 6

- სტუდენტები
თვითმმართველობის
პრეზიდენტის
მოვალეობის
შემსრულებლის
ხელვა მიმღიღება
პროცესები

გვ. 6

- თსუ-ის
ლექსიკონისაფილი
ცენტრის განცხადება

გვ. 7

- რეზო გოგონები:
მაცნეობისა და
მამულიშვილის გზა

გვ. 9



დაპირისპირება „აუდიტორია 115“-სა და სტუდენტები თვითმმართველობას შორის დღემდებრივი გრძელება



25 მაისს „აუდიტორია 115“-მა თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის სტუდენტური თვითმმართველობის სამუშაო ოთახი ძალის გამოყენებით დაიკავა.

ამ პროცესს წინ უძლოდა უნივერსიტეტში მომხდარი ძალის განვითარების ფაქტი — 24 მაისს საუნივერსიტეტო საზოგადოების სამსახურის გახდა, რომ 16 საათზე პირველ კორპუსში ფიზიკური დაპირისპირება მოხდა სტუდენტური თვითმმართველობის წევრებსა და მოძრაობა „აუდიტორია 115“-ის წევრს, ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაულტეტის

IV კურსის სტუდენტ ცოტნე ცხვედიანს შორის.

დაპირისპირების მიზეზებზე ორი განსხვავებული მოსაზრება ვრცელდებოდა. „აუდიტორია 115“-ის წარმომადგენლები აცხადებდნენ, რომ სასწავლო კორპუსს დერეფაში მიმავალ ცოტნე ცხვედიანს უნივერსიტეტის თვითმმართველობის ყოფილმა ვიცე-პრეზიდენტმა პაატა ბატურიძემ სიტყვიერი შეურაცხყოფა მიაყენა, რასაც მათ შორის ფიზიკური დაპირისპირება მოჰყვა, თვითმმართველობის 20-მდე პირმა ცოტნე ცხვედიანი ცემა.

მეორე ვერსიით — თვითმმართველობის წევრებს თავად ცოტნე ცხვედიანმა მიაყენა სიტყვიერი შეურაცხყოფა, რასაც თვითმმართველობის წევრების მხრიდან მოჰყვა მოწოდება — პროვოკაციებისგან თავის შეკავებისა, თუმცა ფიზიკური დაპირისპირება მანც მოხდა (მათი თქმით, არა 20 კაცის მხრიდან), რაც უნივერსიტეტის დაცვის სამსახურმა განმუხტა.

ა-3-4 გვარდებზე

ცენტრალური ცვლილება აკადემიური საპარას გაზრდას ითვალისწინება

19 მაისს თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის წარმომადგენლებით საბჭომ (სხდომა №3), სხვა საკითხებთან ერთად, იმსჯელა სსპირაციული ჯავახის მიმართ უნივერსიტეტის წესდებაში ცვლილებების დამტკიცების შესახებ.

ძირითად წესდებაში ცვლილებების შეტანის მიზანი იყო უმაღლეს საგანმანათლებლო დანესტერულებებში (სადაც არსებობს სამეცნიერო სექტორის გაძლიერება). აქამდე კვლევითი ერთეულების შესახებ კანონიში მხოლოდ ერთ ჩანაწერ არსებობდა. ამჟამად მოხდა აღნიშნული საკითხის უნივერსიტეტის წესდებაში სრულფასოვნად გაწერა.

სენატის სხდომაზე აზრთა სხვადასხვაობა გამოიწვია აკადემიურ საბჭოში ფაულტეტების მიზანთ წარმომადგენლებთა რაოდენობის საკითხმა. მსჯელობის შედეგად საბჭომ დაამტკიცა ცვლილება, რომლის მიხედვითაც აკადემიურ საბჭოში თითოეული ფაულტეტიდან წარმომადგენლებთა რაოდენობა განისაზღვრა სამი აკადემიური პერსონალით.

ცვლილებებს მიღების შედეგად წესდებაში, ასევე, კონკრეტულად გაინერა — თუ რას წარმომადგენს სამეცნიერო კვლევითი



ერთეული, მისი მართვის ორგანოები როგორ და რა წესით ფორმირდება, ვინ ითვლება სამეცნიერო პერსონალად, მითითებულია მეცნიერ-თანამშრომელთა უვადოდ არჩევის წესი, დანარჩენი სამეცნიერო პერსონალის

არჩევის ვადები, შეიცვალა სადისერტაციო საბჭოების პრინციპები და ა.შ.

ა-2 გვარდებზე



დაპირისპირება „აუდიტორია 115“-სა და სტუდიატურ
თვითმმართველობას შორის დღეგვე გრძელდება

პირველი გვერდიდან



ცისარაოს მიერავი —
ვარსიაპი, აოთსოვენი

ფიზიკური დამორისებრის შესახებ მხა-
რებებმა სხვადასხვა განცხადება გააკეთეს.
ორივე მხარე ითხოვდა პირველი კორპუსის
დერეფანში განთავსებული კამერის ჩანაწერის
რის ამოღებას, რაც გასაჯაროდ კიდეც, მა-
გრამ მხარეები მაიც თავის აზრზე დარჩნენ.

ფილიური დაიკონიანობის იედგარი და-
ზარალებული ცოტნე ცხვედისას თქმის,
ლექციის შემდეგ დერეფანში გავლისას მას
უცემულურ სიტყვებით მიმართა პაატა ბაზტუ-
რიძემ: „მივბრუნდი, რომ გამერკვია, რა უნ-
დოდათ ჩემგან და ამ დროს დამტრტყეს. აბას
მოჰყვა თვითმმართველობის 20-მდე წევრის
ფიზიკური ანგარიშსნორება ჩემთან. მთელი ამ
პროცესების მანძილზე ვამბოძი, რომ ჩევრი
მონინაალმდეგე არ არის თვითმმართველობა.
ჩევნ ვითხოვთ განათლების ფუნდამენტურ
რეფორმას. თვითმმართველობის ერთი-ორი
წევრის გარდა, არავის ვიცნობდი დღემდე. ყვე-
ლას გახსივთ, რომ თვითმმართველობა სტუ-
დენტებს ადრეც უსწორდებოდა ფიზიკურად-
მთელი საზოგადოება თანხმდება, რომ ეს არის
მასინჯო სისტემა, რომელიც უნდა გაუქმდეს.
ჩემს მონინაალმდეგე არ მიიჩინებ პარტიის ხე-
ლის ბიჭებს და „ვაზელინ“ კარიერისტებს. ჩევნ
ვებრძევთ იმათ, ვინც ამ ხელის ბიჭებს დაკავე-
ბებს აძლევს. ყველა უნდა გამოვიდეს და თქვას,
რომ ეს იყო არაადამიანური, სამარცხებონ სა-
ქციელი, ხოლო მთავრობამ აილოს პასუხისმგე-
ბლობა, რომ ეს მოძლავდე ორგანიზაცია აღარ
დარჩეს უნივერსიტეტში! თუ დღეს ჩემ მიმართ
გამოიყენეს ძალა, ხელ — სხვა იქნება“, — გა-
ნაცხადა მან ჩევნთან საუბარში.

24 მაისსევ მომხდარი ფაქტის შესახებ ძელიასთან განცხადება გაავრცელა „აუდიტორია 115“-მა, რომელიც ნათქვამია: „როგორც საზოგადოებისთვის ცნობილია, „აუდიტორია 115“-სა და სახელმწიფოს შორის მიმდინარეობს მოლაპარაკებები თვითმმართველობის რეფორმირებასთან დაკავშირებით. ჩვენ ვწყვეტი ამ თემასთან დაკავშირებით მოლაპარაკებებს და სახელმწიფოს ვუზენბერ ულტიმატუმად ერთადერთ პირობას — ხვალ 18:00 საათამდე ქვეწის მართველმა პირებმა მიიღონ პოლიტიკური გადაწყვეტილება და საჯაროდ დააფიქსირონ, რომ სტუდენტური თვითმმართველობა უახლოეს მომავალში გაუქმდება და არ იარსებებს უნივერსიტეტში არანიარი ერთანი და ცენტრალიზებული სტუდენტური ორგანიზაციი! ნინაალმდეგ შემთხვევაში, „აუდიტორია 115“ გამოაცხადებს საყოველთან მობილიზაციას და უნივერსიტეტიდან ჩვენ, სტუდენტები, ჩვენი ხელით გაყიდოთ მოძალადებს“.

განსხვავებულ ვერსიებს ავრცელებდა თსუ-ის თვითმმართველობა. მათ ფეისბუქ-გვერდზე 24 მაისს, ჯერ კიდევ დილით, დადგეს მიმართვა: „დღეს დილიდან „აუდიტორია 115“-ის ს სრული მობილიზებაა. ზოგი ფეისბუქით, ზოგი პირველ კორპუსში ცდილობს პროგოკა-ციების მოწყობას. არის ძალიან რთული სიტუაცია. „აუდიტორია 115“ გადავიდა ძალადობის გამომწვევე მეთოდებზე. ყველას მოგინოდებთ ნინდახედულობისა და ამ ბინძური მეთოდების შეჩერებისკენ“.

მოგვიანებით აქვე დაიღო პოსტი, რომელ-
შიც საუბარია იმაზე, რომ მათ მიერ დილით
გაცხადებული პროვოკაცია შედგა: „შეგახსე-
ნებთ, დღეს დილიდან იყო „აუდიტორია 115“-
ის სრული მოძილიზება პროვოკირებისთვის.
აქვეიურად მიმდინარეობდა თვითმმართველუ-
ლობის შევრების შეურაცხყოფა, როგორც
სოციალური ქსელით, ასევე პირველი კორ-
პუსოს ტერიტორიაზე. საბოლოოდ, ცოტნე-
ცხვედიანმა ჯერ შეაგინა, შემდეგ კი ხელი-
დაარტყა სტუდენტური თვითმმართველო-
ბის ყოფილ ვიცე-პრეზიდენტს პაატა ბაბ-
ტურიძეს. ყოველივე ამის ამსახველი მასალა
გადაღებულია დერეფანში დამონტაჟებული
ვიდეო კამერით, რასაც აუცილებლად გამო-
ვითხოვთ დაცვის სამსახურიდან და გავხდით
საჯაროს“. აქვე პაატა ბაბტურიძე აღნიერდა
იმ მიზეზებს, რომლის გამოც, მისი თქმით, ეს
ფაქტი მოხდა: „მას შემდეგ, რაც პრემიერის
ნარმომადგენელობა სტუდენტური თვითმ-
მართველობების შეხვედრის შემდეგ აშკარა
გახდა, რომ თვითმმართველობის გაუქმდაზე
საერთოდ არ მიიღო და პრემიერმანი და
პლატფორმა, სააც ყველა მხარის ნარმომა-
გნილის აზრი თანაბრად იქნება გათვალისწი-
ნებული საუნივერსიტეტო საკითხებში, ფარდა
აგხალო აუთილიორია 115“-ის ნამოვალ სახისა.

ისინი, ცრუ ინფორმაციის გავრცელებით, შეხვედრების შემდეგ არასწორიდ აფორმა-რებდნენ საზოგადოებრივ აზრს. ამ სიცრუსის გამოააქციარავებამ „აუდიტორია 115“-ს ყვე-ლანაირი ძერკეტი გამოაცალა, ალარ პერნდათ არანაირი საზოგადოების მხარდაჭერა. გარდა ამისა, მათი ბუნდოვანი და არასამართლიანი, უნივერსიტეტის ავტონომიის შემლახველის მოთხოვნებიც ამცირებდა მხარდაჭერებს, იდეურადაც კი. ყოველივე ამის ფონზე საჭირო გახდა რიმექს მოფიქრება, რომლითაც ისევე დაბრუნებდნენ აქტუალობას და სიტუაციას დაძაბავდნენ. ამ ყველაფრიდან სულ ცოტა ხანში, თვითმმართველობის ოთახის მიმდება-რე ტერიტორიაზე, სრულიად შემთხვევით ვი-ოომ მხვდება ერთ-ერთი, „აუდიტორია 115“-ისა

თვითმმართველობა!“ — საპროტესტო აქცია
ატარებდა.

„აუდიტორია 115“-ის ნივთების
თვითმმართველობის ოთახები
დაკავეს

25 მაისს სალამოს 18:00 საათზე „აუდიტორია 115“-მა აქცია დაიწყო. გამომსვლელებმა დაგმეს ძალადობა და კიდევ ერთხელ მოითხოვეს ხელისუფლების ნარმომადგენლებისგან — გააუქმონ სტუდენტური ოფიციმართველობა, როგორც ძალადობის ორგანო, უნივერსიტეტებში.

„აუდიტორია 115“-ის წევრმა გიორგი არობელიძემ თავის გამოსცვლაში განაცხადა, რომ ცოტნე ცხვედიანს გაუსწორდნენ იმის გამო, რომ იგი ყოველთვის აფიქსირებდა მოსაზრებას, რომ სტუდენტური თვითმმართველობა, როგორც ძალადობის ორგანო, არ უნდა არსებობდეს. „ჩვენ ვფიქრობთ, რომ ეს ძალადობრივი სტრუქტურა უკელა უნივერსიტეტში უნდა გამოყენდეს. ეს ორგანიზაცია ორი მთავარი მიზნისთვის შექმნა — ჩამახუაშინობის და განსხვავებული აზრი და მოაგროვონ საარჩევნოდ ხმები კონკრეტული პოლიტიკური პარტიისთვის (ამ შემთხვევაში არ აღს მნიშვნელობა. რომელი პოლიტიკური

დაახლოებით 19:00 საათზე სტუდენტმა ნათია ქარჩილაძემ აქციის მონაწილეებს მოუწოდა, დაეკავებინათ სტუდენტური თვითმმართველობის ოთახები პირველ კორპუსში. მოწილიერი შემთხვევაში მონაწილეობა გამოიყენება.

ბმა გადაინაცვლეს მე-2 სართულზე, სადაც, უნივერსიტეტის დაცვის სამსახურის წინააღმდეგობის მიუხედავად, შეძლეს კარების შემტკრევა და ოთხების დაკავება. ამ ფაქტის შემდეგ სტუდენტებთან გასაუბრება სცადა რექტორის მოვალეობის შემსრულებელმა, პროფესორმა დარეჯიან თვალთვაძემ, თუმცა სტუდენტებმა მას არ მოუშძინეს.

გვიან დამით მომხდარ ფაქტზე განცხადება გავრცელა თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორატმა და ადმინისტრაციამ. განცხადებაში ნათელად მიმდინარეობს სახელმწიფო უნივერსიტეტის გმობს ბოლო დღეებში უნივერსიტეტში განვითარებულ მოვლენებს. მიგვაჩნია, რომ ძალადობრივი და აგრძელებული მეთოდებით საკუთარი პრზიციის დაყიდვისარება უცხოა და მიუღებელია საუნივერსიტეტო გარემოსათვის. 2016 წლის 25 მაისს სტუდენტთა ერთი ჯგუფის მიერ უნივერსიტეტის რამდენიმე თასის ძალისმიერი მეთოდებით დაკავება არამართლზომიერია და ხელს უჭილის უნივერსიტეტის ნორმალურ ფუნქციონირებას. მოვლენიდებთ სტუდენტებს, დაუყორნებლივ გაათავისუფლონ მათ მიერ თვითნებურად დაკავებული ოთახები და თავი შეიკავონ კანონსანინადმდეგო ქმედებებისაგან“.

ლექციები „ახალ“
აუდიტორიები

26 მაისს მდგომარეობა არ შეცვლილა.
„აუდიტორია 115“ დაკავებულ აუდიტორიებში
შემეცნებით საქმანობას შეუდაბა. როგორც
სოციალურ ქსელში გავრცელებული ინფორ-
მაციები იტყობინება, კატო მიქელაძის სახე-
ლობის 303-ე აუდიტორიაში, ლექცია — „კატო
და ლიზა: ქართველი ქალები სამოქალაქო სი-
ვრცეში“ — ნაიკითხა ასოცირებულმა პროფე-
სორთ ლელა გაფრინდაშვილმა, ხოლო ლიზა
ნაკაშიძე-ბოლქვაძის აუდიტორიაში მოწყობ
დისკუსია, რომელზეც ისაუბრეს ლიზა ნაკა-
შიძე-ბოლქვაძეზე, ისტორიულ კონტექსტსა
და ქართული ფეინიზმის გამოწვევებზე (რო-
გორც სოციალურ ქსელში ჩანს, კატო მიქელა-
ძის და ლიზა ნაკაშიძე-ბოლქვაძის სახელები
თავად „აუდიტორია 115“-ს მიუნიჭებია 303-ე
და 213-ე აუდიტორიისთვის).

სტუდენტური თვითმმართვალობის პრაზიდენტება და
ვიცე-პრაზიდენტება თანამდებობები დატოვას

Ω ვანე ჯავახისტვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის სტუდენტური თვითმმართველობის პრეზიდენტმა შალვა საბაურმა, ვიცე-პრეზიდენტგებმა — პაატა ბახტურიძემ და თორნიკე ცინაძემ თანამდებობები დატოვეს, რის შესახბაც მათ 18 მაისს თსუ-ის სტუდენტური თვითმმართველობის სპეციალურ ბრიფინგზე განაცხადეს. თსუ-ის სტუდენტური თვითმმართველობის ყოფილმა პრეზიდენტმა შალვა საბაურმა მისი და ვიცე-პრეზიდენტების მხრიდან თანამდებობების დატოვების შესახებ ისაუბრა.

„ჩევენ ვასრულებთ სიტყვას, რომელიც უნივერსიტეტისთვის კრიზისულ პერიოდში დავგდეთ — თუ რეტრიუნ ვლადიმერ პაპავა დატოვდეთ ამანაბეჭდობას, ჩვენი ანალიტიკურ დოკუმენტით, თუმცა, მას შემძეგ კიდევ გაგრძელდა კრიზისული კრიზისი უნივერსიტეტში. დღეს შედარებით მშენიდვი გარემოა, ამიტომ ვასრულებთ სიტყვას, რადგან გვსურს, დავანახოთ საზოგადოებას, რომ ჩევენი მიზანი არ არის პოზიციების შენარჩუნება”, — განაცხადა შალვა საბაურმა.



ბრიფინგზე თვითმართვულობის ყოფილმა პრეზიდენტმა მო-
მავალ არჩევნიბზეც ისაუბრა: „ჩვენ მივიღეთ გადაწყვეტილება,
რომ, ბრძანების საფუძველზე, არაუმტეს 6 თვით გადაკავადოთ
არჩევნები. იმდინა, ამ დროის განმავლობაში გარკვეული პოზი-

ციები დარეგულირდება. ჩვენ ფაულტეტის საბჭოებში ვაგრძელებთ საქმიანობას და, იმავდროულად, ჩავერთვებით წებისმიერ იმ პლატფორმაში, რომელზეც საუბარი იყო არა ერთი სახელმწიფო უწყების ხელმძღვანელის მხრიდან თვითმმართველობის მოდერნიზებასთან დაკავშირებით. შზად გართ, რომ ჩვენი გამოცდლება და ცოდნა გავუზიაროთ იქ მყოფ წებისმიერ ადამიანს”, — აღნიშნა შალვა საბაურმა.

შაბლვა საბაურის განცხადებით, ვიცე-პრეზიდენტებთან ერთად გააკრძელებენ ბრძოლას უნივერსიტეტის აკორნომიის სფერის უკეთესობის გარეშე, როგორც თვითმმართველობის რიგითი წევრები.

ალასნიშვნაია, რომ 18 მაისს დელფებატთა საერთო კრეპაზე
სტუდენტური თვითმმართველობის პრეზიდენტის მოვალეობის
შემსრულებლად (არაუმტეს 6 თვის ვადით) თვითმმართველ-
ბის წევრი ბახვა კვირიკვეშილი აირჩიეს.

შურთება გაროგვილი

სტუდენტური თვითმმართველობის პრაზიდენტის მოვალეობის შემსრულებლის ხადვა მიმღინარე პროცესებზე

ତୁମ -ିସ ଶ୍ରୀଦେବ-
ତୁମ୍ଭାରିତ୍ୟାନ୍ତକୁଳକୁଳିତ୍ତା
ଶ୍ରୀଦେବନ୍ତିରୁରୀ ତ୍ୱରିତ୍ୟାନ୍ତକୁଳକୁଳିତ୍ତା
ରୂପନ୍ତିରୁଚି ନିଃଶ୍ଵରିତ୍ୱିଜୁଗୀଲି, ରୂପନ୍ତି-
ମିଳି ଆୟତ୍ତିଲ୍ଲାଭଲୋକଥିଏ ଶାୟତ୍ତରୁକୁଳି
ତୁମ୍ଭା ମର୍ମା ଶର୍ମୀରାବା ମିଳି ଗାୟକିମ୍ଭେଦି-
ନା ଫା ଶ୍ରୀଦେବନ୍ତିରୀ ଗାୟରିତୀନାନ୍ତି-
ଦେଖିତ ହିନ୍ଦାତ୍ୱଲ୍ଲାଭିଦିଲ ତାମଦାଶୀ ଅର-
ଯତାନ୍ବେଦା, ତୁମ୍ଭା ଶ୍ରୀଦେବନ୍ତିରୁରୀ
ତ୍ୱରିତ୍ୟାନ୍ତକୁଳକୁଳି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତିଦେବ-
ତ୍ରିଲ ମର୍ମାଲ୍ଲାଭଲୋକି ଶେଷର୍ମାଲ୍ଲାଭଲୋ
ଦାକ୍ଷା ଗ୍ରୀକିଯାଶ୍ରେଣୀ ଅକ୍ଷ୍ୟାନ୍ତିରେଦିଲ୍ଲି,
ରୂପ ଶାକିରାମ ମର୍ମାପାରାକ୍ରମେଦେଖିଦିଲ୍ଲି
ମାଗିଦାସିତାନ୍ତ ପ୍ରେରାମ ମୋର୍ଗ ଫାସବ-
ଦେଶ ଫା ମତଲୀନାନ୍ଦ ଶ୍ରୀଦେବନ୍ତିରୁରା
ଶାଖାମାଧ୍ୟାନ୍ତକାମ ଗାଧାନ୍ତିଶ୍ଵରିତ୍ତା —
ରା ଅରିଲ ତାନ୍ତିମାଲ୍ଲାଭିରୀ ଗାରୀନାନ୍ତିରୀ —
ତ୍ୱରିତ୍ୟାନ୍ତକୁଳକୁଳି ଗାୟକିମ୍ଭେଦା ତୁ
ରୂପନ୍ତିରା, ଗ୍ରେଶାଶ୍ଵରରେଦା ତୁମ୍ଭା ଶ୍ରୀ-
ଦେବନ୍ତିରୁଚି ମର୍ମାଲ୍ଲାଭଲୋକି ଶେଷ-
ର୍ମାଲ୍ଲାଭଲୋ ଦାକ୍ଷା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତିକାଶପିଲ୍ଲାଇ.

— რას ფიქრობთ, საჭიროებს თუ არა
სტუდენტური თვითმმართველობა რე-
ალორდის?

— ნებისმიერი სტრუქტურა, რომელიც, დაახლოებით, 10 წლის განმავლობაში ფუნქციონირებს, რეფორმას საჭიროებს. აუცილებელია, რომ იგი თანამედროვე ცვლილებებს მოერგოს და განვითარდეს. თუმცა

— ჩემთან, როგორც სტუდენტური თვითმმართველობის პრეზიდენტის მოვალეობის შემსრულებელთან, ჯერ არანირი კონტაქტი არ ყოფილა. თუმცა, ვიდრე შალვა საბაურს საუკეთესო ძეგლის მეშვეობაში მოვალეობა და მის მიზანი უნივერსიტეტი არ არის ჩეუბის ადგილი, ყველამ უნდა ვიზრუნოთ განვითარებაზე. სხვათა მორის, ამ ინციდენტამდე ორჯერ შევთავაზე „აუდიტორია 115“-ის წევრებს მოლაპარაკებების დაწყება. საპასუხოდ კი მათ

არსებობს უამრავი განსხვავებული შეხედულება, რეფორმის შინაარსობრივი თვალსაზრისით. რეფორმა მხოლოდ თსუ-ს არ ეხება, ამიტომაც საჭიროა პლატფორმის შექმნა და ამ საკითხის განხილვა. მოლაპარაკებები დაწყებულია, ამ პროცესში განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს წარმომადგენლები და პრემიერ-მინისტრიც ჩართულია. იმ შემთხვევაში, თუ კიდევ ვერ შევჯერდებით ერთ აზრზე, მათინ არსებობს გამოსავალი: 6 თვეში სტუდენტური თვითმმართველობა.

ბის არჩევნები ჩატარდება და ყველა დაინტერესებულმა სტუდენტმა, სტუდენტურმა გაერთიანებამ მიღლის მასში მონაწილეობა, ნინასწარ წარმოადგინონ თავისი პროგრამები, თუ როგორ სურთ სტუდენტური თვითმმართველობის რეფორმირება — უნდათ მხოლოდ კონკრეტული სახის ცვლილებები თუ საერთოდ გაუქმდება. არჩევნების შედეგებით კი დაგინდება, თუ როგორ წარმოადგინება სტუდენტური ცხოვრების განვითარება.

— „აუდიტორია 115“-ის ხევროპრეექტის მიხედვით, მათ სურთ, რომ საჭაულტეტო საბჭოებში სტუდენტების არჩევა პრდაპირი წესით მოხდება...

— რაც შეეხბა საარჩევნო სისტემის ცვლილებას, რეფორმას, ისნინ ამ საკითხებით განსაზღველადაც კი არ მოდიან კომუნიკაციაზე...

— ანუ თქვენ მოლაპარაკებების დაწყებაზე თანახმა ხართ?

რა აღმა თქმა, მსოფლიოში არაიძოოდ

— თარებას, — ისახოდისა და მეცნიერების სამინისტრომ სტუდენტური თვითმმართველობის რეფორმის საკითხთან დაკავშირებით ერთნობანი მორატორიუმი გამოაცხადა. ამ დროის განმავლობაში ყველა დაინტერესებული მხარე საკუთარ პოზიციას წარმოადგენს. ასევე, მიმღინარე წელს უნდა ჩატარდეს საპარლამენტო არჩევნები. „აუდიტორია 115“-ის წევრებს გაუჩინდათ ეჭვი, რომ წინასაარჩევნოდ სტუდენტურ თვითმმართველობებსა და მთავრობას შორის მოხდა გარიგება. როგორაც ოქვენი პოზიცია ამ საკითხთან ააკავშირდით?



ବାନ୍ଦା ପ୍ରକାଶନୀ

ნიოს დამატებით ფინანსური რესურსისა და დროის ხარჯვა. შეგვიძლია შერეული საარჩევნო სისტემის შემოღებაც. მაგალითად კურსების მიხედვით, ანუ ყოველ კურსზე საუკეთესო შედეგის მქონე სტუდენტები შევიზუანებ საფაკულტეტო საბჭოში. ეს დაახლოებით ის ვარიანტებია, თუ რა შეიძლება გაკეთდეს. საჭიროა მხოლოდ ნება როგორ „აუდიტორია 115“-ის, ასევე, ზოგადად, სხვა სტუდენტების მხრიდანაც.

— როგორია სტუდენტური თვითმმართველობის პრეზიდენტის მოვალეობის შემსრულებლის სამოქმედო გეგმა უახოვის 6 თვეს? ან ამონ აშენ?

— ჩემი უფლებასილება გრძელდება
თვე და შემდეგ სტუდენტურმა საზოგადოებაში უნდა გადაწყვეტოს — ვინ იქნებან შემდეგი მონვევის წევრები და როგორი სტუკტურა ექნება მინსტიტუტს. ჩემი პირველი მონიტორება იყო დიალოგის დაწყება. ანუ თუ ნესტერი მიუღებელი, მაშინ შევცვალოთ

ვიმუშაოთ ამ საკითხებზე. თუ სტუდენტები ფიქრობენ, რომ კულტურულ ღონისძიებები ბებრი დიდი თანხა იხარჯება, მაშინ შევამციროთ და საგანმანათლებლო პროექტების რაოდნება გავზიარდოთ. უნივერსიტეტში ბებრი კარგი ბენდია და გარედან ჯაფული მოწვევას, სჯობს, ისინი მოვიწიოთ, მათზე ვიზრუნოთ. თუ ჩვენი სერტიფიკატები რომ მელიმე ფაკულტეტზე სტუდენტებს სტიკენდის მოპოვებისთვის არ გამოადგებათ მაშინ დაველაპარაკოთ ადმინისტრაციას რომ კარგად შეაფასონ ჩვენ მიერ ჩატარებული კონფერენციები და მერე მიიღონ გადაწყვეტილება. ჯერ კიდევ ორი წლის წილი განვიცხადეთ, რომ პრიორიტეტი განათლების მიმართულებაა. თუმცა, მხოლოდ სტუდენტური თვითმმართველობა, თავისი საქმიანობით, ვერ შეძლებს განათლებისა რისხის გაზრდას.

— სტუდენტური თვითმმართველობის
წევრებსა და „აუდიტორია 115“-ის წარმო
მადგენლებს შორის დაპირისპირება სა
პროცესო აქციების დაწყების ერთ-ერთ
მიზანი გახდა: „აუდიტორია 115“ საჭი

დენტური თვითმმართველობის, როგორც
ინსტიტუციის, დაუყოვნებლივ გაუქმდას
ითხოვს. როგორია თქვენი პოზიცია აღ-
ნიშნულ ფაქტთან დაკავშირებით?

— არ ვიმუშოფებოდი იმ ადგილას, სადაც კონფლიქტი მოხდა. ერთი მხარე ავრცელებდა და ინფორმაციას, რომ „აუდიტორია 115“-ის წარმომადგენელი 20-მა კაცმა სცემა, მეორე მხარე ამბობდა, რომ ეს იყო მიზანმიმართული პროვოკაცია. რა თქმა უნდა, მე მეტი წვდომა მეორე მხარესთან მაქვს და, ადამიანური გადმოსახედიდანაც, მათი მჯერა. თუმცა, ველოდებოდი კადრებს, რომელიც თსუ-ის დაცვის სამსახურმა გაავრცელა. იქ კარგად ჩანს, თუ როგორ მიდის ცოტნებულებიდან პაატა ბატტურიძესთან და რამდენიმენის განმავლობაში ცდილობს პაატა ბატტურიძე ამ ადამიანის შეკავებას. მცირე შეხლა-შემოხლა მოხდა. იქ სხვა სტუდენტები და ადმინისტრაციის წარმომადგენლებიც იმყოფებოდნენ. არც 20 ადამიანი ურტყაყადა ერთ ადამიანს, როდესაც მე მათი გაშველება დავიწყე. სამწუხაროდ, მოხდა კიდევ ერთი ფაქტი. „აუდიტორია 115“-ის წევრი გოჩა სურ-გულაძე მოვიდა ჩვენთან და დაიწყო ჩვენი მისამართით გინება. მინდა ალვინიშვილ, რომ უნივერსიტეტი არ არის ჩხეუბის ადგილი, ყველამ უნდა ვიზრუნოთ განვითარებაზე. სხვათ შორის, ამ ინციდენტამდე ორჯერ შევ-თავაზე „აუდიტორია 115“-ის წევრებს მოლაპარაკებების დაწყება. საპასუხოდ კი მათ

მომზადა ნატო იპოლაქებ

თსუ-ე და თავდაცვის სამინისტრომ სამხედრო-
ტექნიკურ ტერმინთა ელექტრონული ლექსიკონი
ცარმალგინეს

კვანე ჯავახიშვილის სახელმძღვანელოს
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის
სიტექნიკური გამართა შეხვედრა,
რომელზეც საუბარი შეეხო ქართული
ენაზე დარგობრივი ტერმინოლოგიის
განვითარებას საქართველოში. ღონის-
ძებას თსუ-ის რეგიონის მოვალეობის
შემსრულებელი დარეკან თვალთვაძე,
საქართველოს თავდაცვის, სხვა სამი-
ნისტროებისა და სახელმწიფო უნივერსიტეტის
წარმომადგენლები, უნივერსიტეტის
პროფესორები, სტუდენტები, მოწვეული
სტუმრები და სწრენენ. თსუ-ის არნოლდ
ჩიქობავას სახელმძღვანელოს ენათმეცნიე-
რების ინსტიტუტის თანამშრომელებმა
სამხედრო ტერმინთა ლექსიკონი შეად-
გინეს; შეისწავლეს ინგლისურენოვანი და
რუსულენოვანი სამხედრო ტერმინები და
შეიმუშავეს მათი ქართული შესატყყისე-
ბი; სასაქონლო მარაგების სამხედრო-ტე-
ქნიკურ ტერმინთა ლექსიკონი თსუ-სა და
საქართველოს თავდაცვის სამინისტროს
შორის გაფორმებული მემორანდუმის სა-
ფუძველზე შეიქმნა.

თსუ-ის რეგიონის მოვალეობის შემსრულებლის დარეჯანა თვალთვაძის განცხადებით, სამხედრო ტექნიკური ლექსიკონის პრეზენტაცია, უნივერსიტეტისა და თავდაცვის სამინისტროს მჭიდრო თანამშრომლობის საუკეთესო მაგალითია: „ეს ლექსიკონი საინტერესო არ არის მხოლოდ მეცნიერებისთვის ან თავდაცვის სამინისტროსთვის. ლექსიკონი ფართო მოხმარებისაა, ზოგადად სასარგებლობა ქვეყნისთვის, ენისთვის. ამ თვალსაზრისით, ჩვენ გარევეული ვაკუუმი ბოლო წლებში ნამდვილად გვქონდა. ლექსიკონი კი ძალიან კარგი მაგალითია იმისა, თუ როგორ შეიძლება ეს ვაკუუმი შევავსოთ. იმედი მაქვს, დღევან-



დელი პრეზენტაცია კიდევ ბევრი სხვა ა
ტიპის ლექსიკონის შექმნის წინაპირობა იქ-
ნება”.

„სამხედრო ტერმინოლოგიის შემუშავება თითქმის დასრულებულია. როგორც პროექტის მსვლელობის დროს გახდა ცნობილი, აქამდე ან არსებობდა ერთიანი გამტკიცებული სტანდარტულ ტერმინი თა ნორმატიული ბაზა. ენათმეცნიერების ინსტიტუტთან ერთობლივად ვმუშაობი ერთიანი ტერმინოლოგიის ნორმატიულ ბაზაზე, რასთანაც შესაბამისობაში იქნება თავდაცვის სამინისტროს სამხედრო ტერმინთა ტექნოლოგიური ლექსიკონი მუშაობის დასრულების შემდეგ შეგვიძლია.

ნი საბოლოო მიზანია, სამხედრო ტერმინოლოგია მთლიანობაში დამუშავდეს“, — განაცხადა ენათმეცნიერების ინსტიტუტის დირექტორის მოადგილემ ვაჟა შენგელიამ.

ქართული ენის უახლესი აქტუალური პრობლემები უშუალოდაა დაკავშირებული დარგობრივი ტერმინოლოგიის განვითარების ფაქტობრივ შეწყვეტასთან საქართველოში. ტერმინოლოგიური პოლიტიკის მოშლის შედეგად მივიღეთ ტერმინოლოგიური სიტრელე, რომელიც თანდათან ამძიმებს და საურთიეროოდ მოუხერხებელს ხდის ქართულ სამეცნიერო, ოფიციალურ-საქმიანსა თუ სასაუბრო ენას. ბოლო ხანს საზოგადოებაში არასწორად გამოიკვეთა აზრი, თითქოს ქართული ენის შერყვნას უმეტესწილად მასმედიის უპასუხისმგებლობა იწვევს. ხაზგასმით უნდა ითქვას, რომ ეს საერთო პრობლემაა, რომელსაც ქართველი საზოგადოების ერთობლივი ძალისხმეულა სჭირდება.

ტერმინოლოგიურ სირთულეთა დაძლევის საყურადღებო მცდელობაა საქართველოს თავდაცვის სამინისტროს მიერ წამოწყებული პროექტი, რომელშიც ჩართულია თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის არნ. ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი. პროექტის საბოლოო მიზანია შეიქმნას ქართული სამხედრო ნორმატიული ტერმინოლოგიის ელექტრონული ბაზა. საზოგადოდ კი ეს თანამშრომლობა ერთგვარი სანიმუშო პრეცედენტი შეიძლება იყოს ახალი მოთხოვნების შესაბამისი აკადემიური ტერმინოლოგიური ლექსიკონებისა და ელექტრონული ბაზების მოსამახადებლად.

მოამზადა საზოგადოებრასთან ურთიერთობის სამსახურის

გამოსხაურისა

တော်-၁၆ လျှပ်စင်ဒမ်ဂရာအိုးလုပ် ဒေမီးလုပ် ဘဏ္ဍာဇာန်

ျောက်ရွှေစိဖြူစီး သာ စံကာလွှေပါးတော်
ျောက်ရွှေစိတော်မူစီး သာမ်းအော်ရွှေရှုံး
ကာွန်ဖြူလွှေ ငိုးတော်မူအော်၊ ရှေမ် ျော်-
ျောက်ရွှေစိဆီ ဂာမိုးရှေတာ သာမ်းရွှေရွှေ-ဖြူရွှေ-
ျောက် ျောက်ဖြူရွှေလွှေ လွှေချိုးကျော်မူ ဒုက္ခိုံး-
ြိုံးအော်၊ ရှေမ်လွှေဖြူ လွှေချိုးများ ျောက်ရွှေစိဖြူစီး
နဲ့ တာဒွန်အော် သာမ်းနိုးစိတော်မူ လွှေချိုး
များ လွှေချိုးများ သာမ်းနိုးစိတော်မူ လွှေချိုး
များ သာမ်းနိုးစိတော်မူ လွှေချိုးများ သာမ်းနိုး

ეს განცხადება გასაკვირია შემდეგი მიზნების გამო:

1. უნივერსიტეტსა და თავდაცვის სამინისტროს შორის თანამშრომლობის მემორანდუმის გაფორმებამდე რამდენიმე წლით ადრე, კერძოდ 2008 წელს, უნივერსიტეტსა და თავდაცვის სამინისტროს (მენისტრო ბატონი დავით სიხარულიძე) შორის გაფორმებული ხელშეკრულების საფუძველზე თსუ-ის ლექსიკოგრაფიულ ცენტრში შეიქმნა ინგლისურ-ქართული სამხედრო ელექტრონული ლექსიკონი. ლექსიკონის კონსულტაციები იყვნენ სამხედრო აკადემიის სპეციალისტები. 2009 წელს სამხედრო აკადემიაში გაიმართა ლექსიკონის პრეზენტაცია და ელექტრონული ლექსიკონები დისკის სახით გადაეცა სამხედრო აკადემიას. მოგვიანებით შეიქმნა ლექსიკონის ონლაინ-ვერსია, რომელიც უკვე რამდენიმე წელია განთავსებულია ინტერნეტში მისაბართზე: <http://mil.dict.ge>. ეს ინფორმაცია ცნობილი იყო როგორც უნივერსიტეტისათვის (იხ. ლექსიკოგრაფიული ცენტრის ვებ-გვერდი [უნივერსიტეტის სისიტემის სისტემი](http://uniword.su)), ისე არც ჩიქობავას სახელობის ენაცემნიერების ინსტიტუტისათვის. მიზედავად ამისა, მეორობანდუმის გაფორმების დროს უკვე ინტერნეტში განთავსებული 10000 სიტემის მიერთოდა. ამის მიზანი იყო სამხედრო აკადემიაში გადაეცა სამხედრო ლექსიკონის მიზანის სახით გადაეცა სამხედრო აკადემიას.

10000-სიტყვიანი ლექსიკონი არავის უხსესებებია, თორმეტ გახსენებით, სავარაუდოდ, გაახსენდებოდათ.

2. საზოგადოებისათვის წარდგენილი ლექსიკონი არ არის პირველი ნაბიჯი ამ მიმართ.



ჩაითვალოს ივ. შაიშმელაშვილის სამხედრო
ტერმინოლოგია („განათლება“, თბილისი

1987), რომელიც რუსულ-ქართული სამხედრო
ტერმინოლოგიის ლექსიკონია. გარდა ლექსიკონის
სიკოგრაფიულ ცენტრში შედგენილი ინგლის

სურ-ქართული სამხედრო ტერმინოლოგიის
ლექსიკონისა, არსებობს სხვა სამხედრო
ტერმინოლოგიური ლექსიკონებიც.

3. სამხედრო ტერმინოლოგიის ღერძის შექმნა.

ଦ୍ରିକ୍ଷୟାଙ୍ଗ ସବ୍ରାଦାଶ୍ଵରା ନାନାରମଣେହିବା. ସାଥ୍ୟଦ୍ରିଷ୍ଟ
ଧାରଗୀ ଠିକ୍‌ରେ ମିଳାର୍ତ୍ତୁଲ୍ଲେବାସ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର ମିଳାର୍ତ୍ତୁ
ଲ୍ଲେବାସ ମିଳିପାଇସ, ରାମ ଆମ ସଭ୍ୟରୋସ ତ୍ରୈରମି
ବ୍ୟାଲ୍‌ପାଇସ ମିଳାବ୍ୟାଲ୍‌ପାଇସ ମାନିବୁ ଅମିନ୍‌ଜୁର୍ରୁଗ୍‌ର
ମିଳିପାଇସ ଲ୍ଲେବାସ ଏବଂ ମରାବାଲ୍‌ଲୋ ଅଧାମିବାନୀ
ଧିନ ତାଙ୍କାନିର୍ବାଦୀ. ଏତେବେ ଲ୍ଲେବାସିକ୍‌ରୋନିସ ଗାମୋ
ଫ୍ରେମ୍‌ବା କ୍ଷେତ୍ର ଆର ଉପଲିଲ୍‌ବା ସବ୍ରାଦା ଲ୍ଲେବାସିକ୍‌ରୋନ୍‌ବେବାସ ଆର
କ୍ଷେତ୍ରକାବା ଅନ ମିଳିପାଇସ ଗାମୋକ୍‌ର୍ଯ୍ୟବ୍ୟନ୍‌ବେବାସ. ଆଶ୍ଵା
ତାଙ୍କେ ମିଳିମେ ମିଳିପାଇସରୋବାବା ନେବିଲ୍‌ବେବାସିରୀ ଧାରା
ଗିଲ୍ ତ୍ରୈରମିନିଲ୍‌ପାଇସାଶି. ରାତ୍ରି ମେତ୍ରି ଆକାଶରେ
ଖାଲୀ ଲ୍ଲେବାସିକ୍‌ରୋନି ଗାମୋପା ସାକ୍ଷାତ୍‌କାର୍ଯ୍ୟଲ୍‌ପାଇସ, ମିଳି
କ୍ଷେତ୍ରକାବା ହେବାନ କ୍ଷେତ୍ରକାବାତ୍ମିଲ୍ ଏବଂ ଗ୍ରେନିଲ୍‌ବେବାସିଲ୍
ଆମ ଫ୍ରେମ୍‌ବା କ୍ଷେତ୍ରକାବାତ୍ମିଲ୍ ମିଳିର ସାକ୍ଷାତ୍‌କାର୍ଯ୍ୟଲ୍‌ପାଇସ
ଲ୍ଲେବାସିକ୍‌ରୋଗରାତ୍ମିଲ୍ କ୍ଷେତ୍ରକାବା ତାଙ୍କାନିର୍ବାଦୀ
ଗି ଶରୀମିଲ୍ ଏବଂ ଗାମୋକ୍‌ର୍ଯ୍ୟବ୍ୟନ୍‌ବେବାସ ଆକାଶରେ
ଲ୍ଲେବାସିକ୍‌ରୋନ୍‌ବେବାସ ଗିନୋରିକ୍‌ର୍ଯ୍ୟବ୍ୟନ୍‌ବେବାସ ସାନ୍‌କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ଧା
କ୍ଷେତ୍ରକାବା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରକାବା ରାତ୍ରିକାର୍ଯ୍ୟଲ୍‌ପାଇସାଶି

კოლეგა ლექსიკოგრაფებს კი ჯეროვან
პატივისცემით ვეტყოფით, რომ ლექსიკო

მიგვაჩნია, რომ ივ. შაიშვილაშვილის სამხედრო
ტერმინების ზემოსესენებული ლექსიკონისა და
თსუ-ის ლექსიკოგრაფიულ ცენტრში შეძმილი
ინგლისურ-ქართული სამხედრო ლექსიკონის
მხედველობაში მიღება ან მოხსენიება მაინც
ნამდვილად უკრიანი იქნებოდა. კოლეგებს
იმასაც შევკადრობით, რომ წინამორბედების
იგნორირება და მუკლუგუნების კვრით გზის
გაპავა მეცნიერებაში ღიძად სასახელო საქ-
მედ ან ითვლება და ცუდ მთავრებელიერებას ახ-
ლენს საზოგადოების ლილსეულ ნაწილზე.

გრაფია და ტერმინთშემოქმედება, ცხადია
დაუსრულებელი პროცესია, რომლის დრო
საც ახალი დროის მოთხოვნებმა შეიძლება
აუცილებელი გახადოს ახალი მიდგომები
შემუშავება და ახალი გადაწყვეტილებები
მიღება, თვით ადრე არსებული ტერმინები

ახალი ლექსიკონების შექმნის ჩათვლით.
მაგრამ, ამავე დროს, მეცნიერება (ისე-
ვე, სხვათა შორის, როგორც ხელოვნება) წარსული
გამოცდილების, წინამორბედთა
(თუნდაც მოკრძალებული) წვლილის გათ-
ვალისწინებას გულისხმობს. შესაბამისად,
ნებისმიერ ეპოქაში, მეცნიერი (ან ხელოვა-
ნი) სამეცნიერო (თუ სხვა სახის) მოღვაწეო-
ბის დაწყებისას ეცნობა და ითვალისწინებს
შესაბამის დარგში წლობით და საუკუნეობით
დაგროვილ გამოცდილებას, წინამორბედთა
მიღწევებსა თუ წარუმატებლობას, მათ შე-
მოქმედებასა და კვლევის შედეგებს. სწორედ
ამის წყალობით, სამეცნიერო (თუ სხვა) ასპა-
რეზზე გამოსული ყოველი ახალი მკვლევარი
და მეცნიერი მოღვაწეობას ნულიდან არ იწყ-
ებს და მას ველოსიპედის თუ ორთექლმავლის
გამოგონება თავიდან არ უწევს (როგორც
მუსიკოსი და კომპოზიტორი თავიდან არ
იგონებს ნოტებს და მუსიკალურ საკრავებს).
წარსული გამოცდილების გათვალისწინება
უფრო თვალნათლივ ანაზებს მეცნიერს,
რა არის ამა თუ იმ დარგში მიღწეული და
ჯერ კიდევ რა რჩება გასაკეთებელი. სწო-
რედ სამეცნიერო-კულტურული ტრადიციის
უწყვეტობა განაპირობებს სამეცნიერო-ტე-
ქნიერულ და კულტურულ პროგრესს და გან-
საზღვრავს თავად ცივილიზაციის რაობას.
ამიტომაც, მიგვჩნია, რომ ივ. შაიშმელაშვი-
ლის სამხედრო ტერმინების ზემოხსენებული
ლექსიკონისა და თსუ-ის ლექსიკოგრაფიულ
ცენტრში შექმნილი ინგლისურ-ქართული
სამხედრო ლექსიკონის მხედველობაში მიღე-
ბა ან მოხსენიება მაინც წმდგოლად უპრიანი
იქნებოდა. კოლეგებს იმასაც შევკადრებ-
დით, რომ წინამორბედების იგნორირება და
მუჯლუუზების კვრით გზის გაკაფვა მეც-
ნიერებაში დიდად დასასხელო საქმედ არ ითვ-
ლება და ცუდ შთაბეჭდილებას ახდენს საზო-
გადოების ორსულო ნაწილზე.

ლექსიკოგრაფიული ცენტრის
თანამშრომალები

სამაცნიერო სემინარი — „პოლიტეკონომიკური საუნივერსიტეტი და პაკავასთან“

სავალუტო პრიზისები საქართველოში, გაკვეთილები და პერსპექტივები

მ ეგიონში არსებული რთული ვი-
თარების მიუხედავად, ეკონომი-
სტები ლარის კურსის გამყარებას
ვარაუდობენ და ლარის კურსის ცვლი-
ლების მიზეზებსა და პროგნოზებზე ხში-
რად საუბრობენ. თუმცა როგორ მიმარ-
თულებით ბუნდოვანება საქმაოდ დიდია.
გამომდინარე იქედან, რომ ლარის დო-
ლართან მიმართებაში დაცემის უამრავი
მიზეზი სახელდება, რომლებიც ხშირად
ერთმანეთს ენინააღმდეგება, რთულია
ერთმნიშვნელოვანი პასუხის გაცემა —
თუ რამ გააუფასაურა ლარი? არანაკლები
ბუნდოვანებაა პროგნოზების მიმართუ-
ლებითაც, მიუხედავად იმისა, რომ ლარი
გამყარებას განაგრძობს. კურსის პრო-
გნოზირებას საგადასახდელო ბალანსის
უახლესი სტატისტიკა სჭრდება, რომე-
ლიც ლარის კურსის ცვლილების გაან-
ლიშების საშუალებას იძლევა. დღევან-
დელი სტატისტიკა კი მხოლოდ გუშინ
დელ სურათს ასახავს.

4 მაისს მუდმივმოქმედ სამეცნიე-
რო სემინარზე — „პოლიტეკონომიკური
საუბრები ლადონ პაკავასთან“ — საქართ-
ველოში სავალუტო კრიზისზე, ეროვ-
ნული ვალუტის მკვეთრი დევალვაციის
მიზეზებსა და პერსპექტივებზე საინტე-
რესო მოხსენება წაიკითხა ეკონომიკის
დოქტორმა, თუაის ეკონომიკისა და ბიზ-
ნესის ფაკულტეტის ასისტენტ-პროფესი-
ონორდა დავით ასლანიშვილმა. მოხსენე-
ბის თემა იყო: „სავალუტო კრიზისი. სავა-
ლუტო კრიზისების საქართველოში, გაკვე-
თილები და პერსპექტივები“, რომელსაც
საფუძვლად მოხსენებლის სამეცნიერო
კვლევის შედეგები დაედო.

მოცემულ კვლევაში პირველად არის
აღნერილი და თავმოყრილი დამოუკიდე-
ბელი საქართველოს ისტორიაში მომხდა-
რი 3 სავალუტო კრიზისი, მათი წარმოშო-
ბისა და განვითარების ისტორია. მოცემუ-
ლია სავალუტო კრიზისების დაძლევისა
და პრევენციის ჩრევები, გამოკვლეულია
მათი ბუნება და განსაკუთრებული ყურ-
ადელება კრიზისების დაძლევაში დაშვე-
ბული შეცდომის ანალიზს ეთმობა.

„ფულად-საკრედიტო სისტემაში აუ-
ცილებელია ისეთი მყარი და პროგნოზი-
რებადი გარემოს შექმნა, რომელიც საი-
მედონ ბაზისი იქნება შემდგომი წინსვლისა
და განვითარებისთვის.

საფინანსო წრებში ამ მოდელს ძლიე-
რი ასიმეტრია ენიდება. ეს არის მოდე-
ლი, როდესაც საფინანსო სისტემა და
მისი რგოლება სრულყოფილად ფლობენ
წარსულის ინფორმაციას, აქვთ ტრანს-
პარენტული და უტყუარ სტატისტიკაზე
დამყარებული გარემო, რაც მიმდინარე
მოკლენების სწორი ანალიზისთვის ესა-
ჭირობად და, რაც მთავარია, არსებობს
შესაძლებლობა დაგეგმო მომავალი, მისი
მოსალობები საფინანსო სტრატეგია,
კურსი და შედეგი. სამწესარიცე, საქართ-
ველოში ადგილი აქვს მხოლოდ სუსტ ასი-
მეტრია, ანუ გავაქვს მხოლოდ წარსულის
განალიზების შესაძლებლობა. მიმდინა-
რე განვითარებისა და საფინანსო პოლიტი-
კის არატრანსპარენტულობა, სუბიექტუ-
რობა, საფინანსო და კაპიტალის ბაზრის
განუვითარებლობა (მისი ფაქტიური და
მიზანმიმართული ლიკვიდაცია) და ბაზ-
რის ნაცვლად რამდენიმე ჯგუფის მიერ
ემოციური თუ პირადი მოსაზრებებით
ფინანსური სისტემის მართვა-გამეობა
არ იძლევა იმის საშუალებას, რომ მიმდი-
ნარე მოვლენები განალიზდეს, რაც ყო-
ველგვარ საფუძველს უსპონს სამომავლო
პროგნოზის მომზადებას და მისი სავარ-
აუდო ანარეკლის მოდელის შექმნას. ეს
კი საფუძველს აცლის ნებისმიერ მცდელობას,
რომ დაკავშირდეს რეალური სტატიკაზე.
ანუ გავაქვს მხოლოდ წარსულის
განალიზების შესაძლებლობა. მიმდინა-
რე განვითარებისა და საფინანსო პოლიტი-
კის არატრანსპარენტულობა, სუბიექტუ-
რობა, საფინანსო და კაპიტალის ბაზრის
განუვითარებლობა (მისი ფაქტიური და
მიზანმიმართული ლიკვიდაცია) და ბაზ-
რის ნაცვლად რამდენიმე ჯგუფის მიერ
ემოციური თუ პირადი მოსაზრებებით
ფინანსური სისტემის მართვა-გამეობა
არ იძლევა იმის საშუალებას, რომ მიმდი-
ნარე მოვლენები განალიზდეს, რაც ყო-
ველგვარ საფუძველს უსპონს სამომავლო
პროგნოზის მომზადებას და მისი სავარ-
აუდო ანარეკლის მოდელის შექმნას. ეს
კი საფუძველს აცლის ნებისმიერ მცდელობას,
რომ დაკავშირდეს რეალური სტატიკაზე.



დავით ასლანიშვილი

ნანსო-სავალუტო კრიზისების შესწავ-
ლა, მათი თავმოყრა და ანალიზი, რასი
მცდელობაც მოცემულია ამ წარმოშპი“,
— განაცხადა დავით ასლანიშვილმა, რო-
მელმაც კვლევის მიზნად შესაბამისობი-
სა და კანონზომიერების დადგენა ან მისი
უარყოფა დაასახელა ლარის გაცვლით
კურსსა და საქართველოს ეროვნული
ბანკის მიერ წარმოებულ სავალუტო პო-
ლიტიკას შორის.

„ჩენი კვლევის ამოცანიდან გამომდი-
ნარე, ყველაზე უპრიანია განვიხილოთ —
თუ რა ზემოქმედება პერიოდის გაცვლი-
ული ბანკის სავალუტო პოლიტიკაზე. ამ
მხრივ, ლარის მიმოქცევაში გაშევიდან
გასული 20 წლის მანძილზე ჩენენ გამოვყა-
ვით 3 მასშტაბური სავალუტო კრიზისი:
პირველი სავალუტო კრიზისი (1998-1999
წ.წ.), მეორე — (2008-2009 წ.წ.) და მესამე —
2014 წლის შემოდგომიდან მოყოლე-
ბული აშშ დოლარის პოზიციების განმტ-
კიცებისა და ამის ფონზე განვითარებუ-
ლი გლობალური პოლიტიკურ-ეკონომი-
კური კრიზისი, რამაც ლარის ყველაზე
მძიმე სავალუტო კრიზისისა დამზენი-
ვია“, — განაცხადა დავით ასლანიშვილმა.

ლარის მეორე სავალუტო კრიზისი, რომელიც 2008-2009 წლებს მოიცავდა, ეკონომიკის დოქტორმა ასე დაახასიათა-
თა: „2008-2009 წლებში გატარებული
სავალუტო პოლიტიკა არ შეესაბამებოდა
საბაზრი მოთხოვნა-მიზნიდების ელემენ-
ტარულ პირობებს. ომის შემდგომ კო-
ნონმიკის ტრანსფორმაციის გამო-
ყოფილი სავალუტო ტრანზები (ჯამში 4,5
მილიარდი აშშ დოლარი) ყოვლად უყა-
რად გაიფლანგა. ამით შენარჩუნდა ის
შესაბამი ეკონომიკური სისტემა და სა-
მეურნეო კავშირები, რომელიც არ იძლევა
და აღნიშვილმა. მისი გაცვლისა და ლირებულების საზომის ფუნქციები: „აუცილებელია
რიგი ლინისძიებების გატარება ფულადი
ერთეულის მიმრთ ნდობის განმტკიცე-
ბის კუთხით. მომავალი კრიზისის პრე-
ვენციის კუთხით გასატარებელია რიგი
სახის დონისძიებები, რომლებიც თავი-
დან აგვაცილებს სავალუტო კრიზისის
ნარმოშობას და განვითარებას ქვეყანაში.“

სახელმწიფო დონეზე არ არის სათანა-
დო პროგრამა, საკადრო რესურსი და პო-
ლიტიკა ეკონომიკის განვითარების და-
სამუშავებელი კრიზისის დამტკიცებული
განვითარების და კარგული აქვს დაგრო-
ვების ფუნქცია და მკვეთრად შესწავ-
ლულია მისი გაცვლისა და ლირებულების
საზომის ფუნქციები: „აუცილებელია
რიგი ლინისძიებების გატარება ფულადი
ერთეულის მიმრთ ნდობის განმტკიცე-
ბის კუთხით. მომავალი კრიზისის პრე-
ვენციის კუთხით გასატარებელია რიგი
სახის დონისძიებები, რომლებიც თავი-
დან აგვაცილებს სავალუტო კრიზისის
ნარმოშობას და განვითარებას ქვეყანაში.“

სახელმწიფო დონეზე არ არის სათანა-
დო პროგრამა, საკადრო რესურსი და პო-
ლიტიკა ეკონომიკის განვითარების და-
სამუშავებელი კრიზისის დამტკიცებული
განვითარების და კარგული აქვს დაგრო-
ვების ფუნქცია და მკვეთრად შესწავ-
ლულია მისი გაცვლისა და ლირებულების
საზომის ფუნქციები: „აუცილებელია
რიგი ლინისძიებების გატარება ფულადი
ერთეულის მიმრთ ნდობის განმტკიცე-
ბის კუთხით. მომავალი კრიზისის პრე-
ვენციის კუთხით გასატარებელია რიგი
სახის დონისძიებები, რომლებიც თავი-
დან აგვაცილებს სავალუტო კრიზისის
ნარმოშობას და განვითარებას ქვეყანაში.“

სახელმწიფო დონეზე არ არის სათანა-
დო პროგრამა, საკადრო რესურსი და პო-
ლიტიკა ეკონომიკის განვითარების და-
სამუშავებელი კრიზისის დამტკიცებული
განვითარების და კარგული აქვს დაგრო-
ვების ფუნქცია და მკვეთრად შესწავ-
ლულია მისი გაცვლისა და ლირებულების
საზომის ფუნქციები: „აუცილებელია
რიგი ლინისძიებების გატარება ფულადი
ერთეულის მიმრთ ნდობის განმტკიცე-
ბის კუთხით. მომავალი კრიზისის პრე-
ვენციის კუთხით გასატარებელია რიგი
სახის დონისძიებები, რომლებიც თავი-
დან აგვაცილებს სავალუტო კრიზისის
ნარმოშობას და განვითარებას ქვეყანაში.“

დავით ასლანიშვილმა ჩატარებული
კვლევის საფუძველზე რეალურად შეაფ-
ას ეკვენის ეკონომიკური მდგომარეობა
და ეროვნული ვალუტის დევალვაციის
მი

რეზო გოგონია: მაცნეორისა და გამულიშვილის გზა

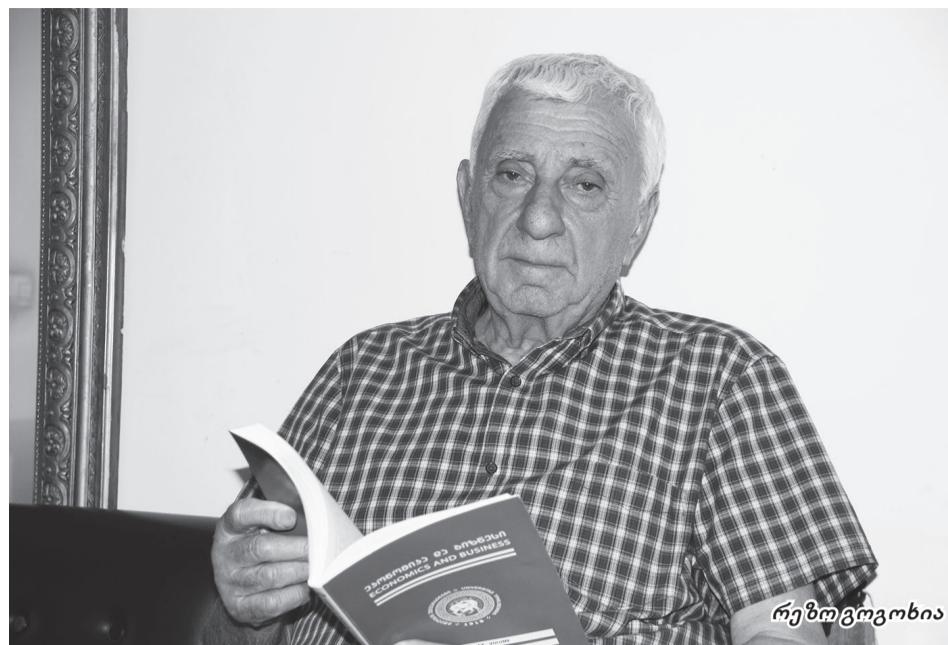
პირველ პედაგოგებს დღემდე მადლიერებით იხსენებს, მათ შორის განსაკუთრებული სითბოთი საუბრობს ცნობილ მეცნიერსა და საზოგადო მოღვაწეზე ნიკოლოზ იაშვილზე, რომელმაც არა მარტო აგრარული სექტორის ეკონომიკა, არამედ ერისკაცობაც ასწავლა. „ეს იყო უდიდესი პირვენება, მსოფლიოში აღიარებული მეცნიერი, კაცი, რომელმაც პატარა სოფლელი ბიჭი მეგობრად გამიხადა და სახლშიც კი დავყავდი, რომ ესწავლებინა ჩემთვის. მისი სადაქტორო სამეცნიერო მონოგრაფია — „საქართველოს მინის ფონდი და მისი გამოყენება“ — იძლენად ფუნდამენტური ნაშრომია, რომ მსოფლიოში აღიარებულმა მეცნიერმა ლ. ზალცანმა მას „მისათხარ-გებლობის ფილოსოფიაც“ კი უწოდა. ეს ნაშრომი 1964 წელს ორ ტომად გამოიცა, რამაც საქართველოში და არა მხოლოდ საქართველოში სათავე დაუდო მიწის კადასტრის თეორიას და პრაქტიკას. ნაშრომში აღწერილი და გაანალიზებულია საქართველოს სოფლის მეურნეობის სპეციფიკადან გამომდინარე მიწათასარგებლობის უძირითადესი პრინციპები.

„უნივერსიტეტის დამთავრების შემდეგ, ბატონი ნიკოს რეკომენდაციის მიუხედავად, ასპირანტურაში ჩემთვის ადგილი ვერ გამოინახა და იძულებული გავხდი თბილისის კომკავშირის საქალაქო კომიტეტის მიერ შემოთავაზებული წინადადება მიმეღლო და კომკავშირის კომიტეტის მდივნად დამეწყო მუშაობა სასოფლო-სამეურნეო ინსტიტუტში. ერთ მშვენიერ დღეს მოულოდნელად ბატონმა ნიკომ შემოალო ოთახის კარი, რომელმაც შემთხვევით აღმოაჩინა, რომ იქ ვმუშაობდი. მითხვა: მე შენ ამ უბედური ორგანიზაციისთვის გაგზარდე და გასწავლე? დაანებე ამ კომკავშირს თავი! — მაშინ ამის თქმა ძალიან სახიფათო იყო. თუმცა ბატონი ნიკო ცნობილი გახლდათ თავისი პრინციპულობით. მაშინვე წამიყვანა ეკონომიკის ინსტიტუტში, რომელსაც აკადემიკოსი პაატა გუგუშვილი ხელმძღვანელობდა, სადაც გამესაუბრნენ და დამტოვეს ასპირანტად. სამეცნიერო ხარისხის დაცვის შემდეგ აქვე ვმუშაობდი ჯერ უმცროს, შემდეგ კი უფროს მეცნიერ-

ପ୍ଲୋଡ-୦୬୫୦୩୦୩

— ბატონიშვილი რეზო, დღესაც კი, დამოუკიდებლობის გამოცხადებიდან 25 წლის შემდეგ, მიწის საკითხი დაულაგებელია პრობლემურია როგორც აღრიცხვა რეგისტრაცია, ისე მიწის უცხოელებების გაყიდვა-არგაყიდვის საკითხი. საინტერესოა მიწის პირველ კანონპროცექტში რა ძირითადი პრინციპები იყო გატარებული?

— ზეიად გამსახურდია სასოფლო-სამურნეო მიწების სწრაფი განკერძოები წინააღმდეგი იყო. ამბობდა, რომ არ უნდა გვექქარა, ფქნზე დავმდგარიყვანით, მოვძლიერებულიყვანით და მხოლოდ შემდეგ თანდათანობით გადავსულიყვანით განკერძოებაზე. უცხოელებზე მინის გაყიდვის წინააღმდეგი მაშინაც ვიყავი და დღესაც ამ აზრზე ვარ. გამონაკლისის სახით და საშეგებია იჯარით გაჯერმა, ისიც რამდენიმე



რეზოგოგონი

ნლით. მინის გაყიდვის მომხრეთა მთავარობა არგუმენტია, რომ ამ გზით უცხოური ინვესტიცია შემოვა ქვეყანაში, მაგრამ ინვესტიცია ცია ერთჯერადად შემოდის, შემდეგ კი ამ მიწიდან მიღებული მთელი მოგება ქვეყნის გარეთ გადის. არა და, თუ მინას მიხედვით დაამუშავებდ, ის ყოველწლიურად იძლევა ინვესტიციას. საეპროექტო სასოფლო სამეურნეო მიწების რაოდენობით ერთ ერთი ყველაზე მცირემინიანი ქვეყანა მსოფლიოში. ასეთ პირობებში დაუშვებელია სახელმწიფოს არ ჰქონდეს მიწის ფონდი, რომელსაც საჭიროების მიხედვით გამოიყენებს. მინის საკითხებზე მუშაობის სას იმ პერიოდში აქტიურად განიხილებოდა და სახელმწიფო მეურნეობების შენარჩუნების იდეაც. იმ პერიოდისთვის საკმაოდ ძლიერი და რენტგაბელური რამდენიმდე საბჭოთა მეურნეობა, არსებობდა საქართველოში. კოლმეურნეობები კი დასაშლელი იყო, მაგრამ მიმართდა, რომ თითო რაოდი თითო სახელმწიფო მეურნეობა უზრდდებოდა შენარჩუნებულიყო, რომლებიც თანდათან გარდაიქმნებოდნენ ახალი ტიპის სახელმწიფო მეურნეობებად, მაგრამ მთავრობის მაშინდელი თავმჯდომარე თეგნიზ სიგური ამის წინააღმდეგი წავიდა. შემდეგ სიგური გადადგა. მაშინ რაც მოვასწარით, ის იყო რომ გლეხებს მიწები, რომლებიც ისედაც პერიოდთ, დაუმტკიცდათ კერძო საკუთრებაში. ზეიადის წასვლის შემდეგ მთავრობის თავმჯდომარე დაინიშნა ნოდარ ჭითა ნავა. სამხედრო საბჭოს მმართველობის პერიოდი იყო და საკმაოდ როგორ დღეში ვიყავით. მე თვითონ დავუწერე გათავით სუფლების მოთხოვნით განცხადება: ის მდგომარეობაში, როდესაც სამოქალაქო მომ მდვინვარებს და ქართველი ქართველების ესვრის, ჩემს ადგილს სახელმწიფო სტრუქტურებში ვერ ვხედავ-მეთქი. ჭითანავა მაშინ მთხოვა, დავრჩენილიყავი 2-3 თვით რადგან შემდეგ თვითონაც გეგმავდა წასვლას თანამდებობიდან, თუმცა, მოგვიანებით, სრულიად მოულოდნელად დაუსაბელაციოდ გამათავისუფლა. როგორც შემდეგ გავიგე, ზეიად გამასახურდისა მთავრობაში მუშაობა „ზეიადისტობად“ ჩამოთვალა. ამის შემდეგ ისევ უნივერსიტეტი დავუბრუნდი, თუმცა, მიუხედავად იმისა რომ წლების განმავლობაში სხვადასხვ

თანამდებობებზე ვმუშაობდი, უნივერსიტეტი არასადროს დამიტოვებია, ყოველთ ვის ვკითხულობდი ლექციებს. 1993-2009 წლებში თსუ-ის დიდი სამეცნიერო საბჭოს წევრი ვიყავი. 2004 წელს უნივერსიტეტის მაშინდელი რექტორი როინ მეტრეველი რომელიც შესანიშნავი მეცნიერი და ხელმისაწვდომი იყო, პოლიტიკური ზენოლის გამო იძულებული გახდა გადამდგარიყოფული ჩევრენ ვაპროტესტებით მთავრობის მიერ უნივერსიტეტზე ზენოლას, ამის გამო მოგვიანებით, სხვა კათედრების მსგავს სად, ჩევრენ კათედრიდანაც თითქმის ყველა პროფესორი გამოგვიშვეს. მე მაინც არ წავიდი და დავვრჩი როგორც კონტრაქტორი მაგრამ 2009 წელს მარტო მე კი არა, ჩემი ქალიშვილი — მაია გოგოხიაც გამოუშვეს უნივერსიტეტიდან. იგი საბანკო საქმის სახელმძღვანელოს ავტორი და ძალიან კარგი მეცნიერია. რამდენადც გავარკვიე, „ზემოდან“ ხელისუფლების მითითებით მოხდეს, მას შემდეგ, რაც ლადონ პაპავა აირჩიეს.

ძალიან გულდანვეტილი ვარ ბოლო
დროს უნივერსიტეტში მომხდარი ამბების
გამო. ვიქირობ, რომ ვლადიმერ პაპავას
სწორი გზით მიჰყავდა პროცესი. სტუდენ-
ტების ცალკეული ჯგუფების შევარდნა
რექტორის კაბინეტში, ველური ფორმები,
დაუსჯელობა და ამის გამო რექტორის
გადადგომა, მეტვება, სასიკეთოდ წაად-
გეს პროცესებს. ერთს გავიხსენებ: 1956
წლის 9 მარტის მოვლენების დროსაც კი
არ შემოსულან ძალოვნები უნივერსიტეტ-
ში, მაშინდელი რექტორი აკადემიკოსი
ვიქტორ კუპრაძე გადაგვეფარა სტუდენ-
ტებს და ითხოვა, არ დაესაჯათ ისინი, ვინც
მიტინგებში ვმონანაბილეობდით.

— ანუ, თქვენ უშუალოდ მონაწილეობდით იმ აქციებში? თითქმის არ არის დოკუმენტური მასალა შემორჩენილი, თუ რა მოხდა და რამდენი ადამიანი დაიღიპა 9 მარტს?

— 1956 წელს სტაბილინის გამო საბჭოთა კავშირის ცენტრალური კომიტეტის გენერალურმა მდივანმა ნიკიტა ხრუშჩოვმა მთელი ქართველი ერი გალანძდა. ეს მიუღებელი და შეურაცხმყოფელი აღმოჩნდა ჩვენთვის. საპროტესტო აქციები და სტუდენტების გამოსვლები დააწყო 5 მარტიდან. ახლანდელი დედაენის ბაღში სტაბილინის ძეგლი იდგა და იქ ვიყავით შეკრებილები, სხვა მოთხოვნებთან ერთად საქართველოს დამოუკიდებლობის მოთხოვნაც გაჩნდა. მასშივრს, დარბევის წინა დღეს გალაკტიონ ტაბიე დავინახე, იქვე, ბალის კუთხეში იდგა. დაგვიახასა, მოდით აქ შვილებორ. მივედით პოეტან. გვითხრა, წადით სახლებში, თორებმ მაქვს ინფორმაცია, რომ ხეალ აქ ხოცვა-ულეტა იქნებაო. არ დავუჯერეთ და ბაღში დავრჩით. მეორე დღეს ისე გამწვავდა საქმე, რომ გადავწყვიტეთ ფოსტის ცენტრალური შეხობა აგველო, რომელიც მაშინ რუსთაველზე, პირველი სკოლის გვერდით მდებარეობდა. გვინდონდა, მთელი მსიფლიოსათვის გვეცნობებინა, რომ ჩვენზე ძალადობდნენ, ერს შეურაცხყოფას აყენებდნენ, რომ გვინდონდა დამოუკიდებლობა და ვითხოვდით მათგან ყურადღებას. 200-მდე სტუდენტი წამოვედით რუსთაველის გამზირისკენ და ფოსტის შენობას რომ მივუახლოვდით, დაიწყო კიდევ სროლა. ტყვიები დაუშინეს მათაც, ვინც ბაღში, ძეგლის გარშემო იყვნენ. ყველგან გადაკეტილი იყო გზები, ზოგი მტკვარში ვარდებოდა, ზოგს კლავდნენ, გაჭირვებით გამოვალნიერებისა, ახლანდელი თაბუკაშვილის ქუჩით. ამის შემდეგ უნივერსიტეტშიც გადაიკეტა ყველაფერი, მაგრამ მაშინდელი მილიცია უნივერსიტეტში არ შემოსულა, გარედან იცავდნენ, ისე კი არა, ახლა რომ მოდიან და რექტორს კაბინეტში უვარდებიან. რექტორი გადაეფარა სტუდენტებს და არ დააჭირინა: თუ რამე დაშავეს, ყველაფერი ჩემი ბრალიაო. ამბობენ, რომ 200-მდე ადამიანი დაიღუპა მაშინ, თუმცა ზუსტი რაოდენობა დღემდე ცნობილი არ არის.

P.S. Տայուարո Ֆեդագողիս նոյոր օաժմ
զվոլուս 115 Ենուստացուսաձմու մօմձանուլ
Եյրունու հրեծո ցրցեա նյուրդա: Տայուարո հրեծու
հրեծո լոյկունութիւ արայրութեալ Շեցաքեսյ-
նեցդա ցրտ աղմուսացլուր և սկնդես: Վո-
սապ Տակու ար աշխենցիւ, եց ար ճաշրցացք
դա ծավաքու ար աղութրդա, մաս նամցալու
աժամունշորու կը եռացրեա ար ցանցուարեցիւառ:
Նոյոր օաժմունուս մեցացաւ, ծագուն հրեծո-
սապ Շեցես პոլութիւնուրու Այրութեցիւնու,
ուշմբա, Տայուարո Ֆեդագողուուր, մասապ
տամիմաց Շեցունու տէքաս, որուն նամցալու
աժամունշորու կը եռացրեցիւու ու կը եռացրա: Տես-
րեց ամուգում, 80 Ենուս ասակու პոլութեսորո
ովանց Հազարինուունուս Տայուարո մէջալուտ
ճաջունուցաւ:

მოამზადა

ამარიპისადოდეობის XVII საერთაშორისო კონვენცია

19-21 მაისს ივანე ჯავახიშვილის
სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტში თსუ-ის ამერიკი-
სმცოდნების ინსტიტუტისა და ამერი-
კის შესახლის საქართველოს ასოცია-
ციის ორგანიზებით ამერიკისმცოდნები-
სის XVII ყოველწლიური საერთაშორისო
კონფერენცია გაიმართა. ღონისძიება
ამერიკისა დამოუკიდებლობის დეკლარა-
ციის 240-ე წლიურავს მიეღდება.
ღონისძიებას საქართველოში ამერიკის
შეერთებული ძტატების ერჩის მოადგ-
ილე ნიკოლას ბერლინები, თბილისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექ-
ტორის მოვალეობის შემსრულებელი,
პროფესორი დარჯვანა თვალთვაძე,
ამერიკელი და ქართველი დიპლომატე-
ბი, პროფესორის ბი, საერთაშორისო რო-
განიზაკიტისა და სამოქალაქო სექტო-
რის ნარმობადგენები და სტუდენტები
დასხვნება. კონფერენციის თემატიკა
მრავალფროვანი იყო. მონაცენება
ნარმობადგინეს მოხსენებები, როგორც
კონფერენციის მთავარი თემის, ასევე
ამერიკის ისტორიის, პოლიტიკის, გა-
ნათლების, რელიგიის, ლიტერატურის,
ხელოვნების, ფილოსოფიის, მასშედის,
სამართლის, ეკონომიკის, სოციალური
საკითხების შესახებ.

კონფერენციაზე შეკრებილ ქართველ და ამერიკელ მონაწილეებს თსუ-ის რეგტორის მოვალეობის შემსრულებელი დარეჯან თვალთვაძე მიესალმა, რომელმაც ღონისძიების მნიშვნელობაზე ისაუბრი: „ყველას გილოცავთ ამ მნიშვნელოვან დღეს! ამერიკის დამოუკიდებლობის დეკლარაციის მიღების 240-ე წლისთავი მართლაც მნიშვნელოვანი თარიღია და მისასამღებელია, რომ თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი ამ დღეს მასშტაბურად აღნიშნავს.

განსაკუთრებით ალსანიშნავია, რომ კონფიდენციალური წარმოდგენილი მოხსენებების ყველა ამერიკული ცხოვრების ყველა სფეროს მოიცავს: დაწყებული ამერიკული პოლიტიკური ცხოვრებიდან დამთავრებული ხელოვნებით და ყოველდღიური წეს-ჩვეულებებით. მნიშვნელოვანია ის გარემოებაც, რომ კონფიდენციაზე შეიკრიბა ამერიკით დაინტერესებულ მკვლევართა თითქმის ყველა ცენტრის და დაწესებულების წარმომადგენლი, რაც ძალიან კარგი საშუალებაა, რომ ერთმანეთს გავუზიაროთ ის სიახლეები, რომელიც ამ ცენტრებში და ინტერესებში კვლევის შედეგად გამოიკვეთა, რათა სათანადოდ შეფასდეს - რაც მოხდა ამ სფეროშია მადლობა გვინდა გადავუზადოთ კონფიდენციალური ციის ხელმძღვანელებს — ვასილ კაჭარავას.

და ელევტე შექმარიანგოლს, როშელთა ძალისხმევით კონფერენცია ყოველწლიურად დიდ მასშტაბებს აღწევს”, — განაცხადა დარეჯან თვალთვადებმ.

აღსანიშნავია, რომ კონფერენციის გახსნის შემდეგ დამსწრე საზოგადოებამ მოისმინა აშშ-ის სან ხოსეს სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორის, ჯონ სტაინბეკის ეროვნული ცენტრის დირექტორის, დოქტორის სიუზან შილინგლოს საჯარო ლექცია — „სტაინბეკის ამერიკა” და აშშ კონგრესის ბიბლიოთეკის განყოფილების გამგის პოლ კეგოს მოხსენება — „ქართველოლოგის პომნერები ამერიკის შეერთებულ შტატებში”,



რომელსაც დიდი ინტერესი და დისკუსია
მოჰყვა.

თსუ-ის ამერიკისმცოდნეობის ინსტი-
ტუტის ხელმძღვანელის, პროფესორ ვასილ
კაჭარავას თქმით, წლევანდელი კონფე-
რენცია მართლაც მნიშვნელოვან თარიღს
ეძღვნება და მისი მიზანია ამერიკის ისტო-
რიის, სოციალური და პოლიტიკური ინსტი-
ტუტების, საშინაო და საგარეო პოლიტიკის,
კულტურის, ფილოსოფიის, ლირებულებების
შესწავლა და ცოდნის გავრცელება, ქარ-
თულ-ამერიკული ურთიერთობის შესწავლა,
საქართველოს სხვადასხვა უნივერსიტეტში
ამერიკის პრობლემატიკით დაინტერესებუ-

ଲ୍ଲି କରନ୍ତୁଗ୍ରେସାର୍କ୍ୟବିଳି, ସତ୍ତ୍ଵଦେଶନ୍ତ୍ର୍ୟବିଳି ଶ୍ରେଣ୍ଯବା
ଏବଂ ମାତ୍ର ସାମ୍ବିକ୍ଷନ୍ତ୍ରୀରିମ ମୁଶ୍କାନବିଳି ସତ୍ତ୍ଵମୁଲ୍ଲି-
ର୍ୟବା, କ୍ଷାରତ୍ୱୟେଲ ଅମ୍ବରିକାମ୍ବିପ୍ରଦର୍ଶନତା ମୁଶ୍କାନ-
ବିଳି କ୍ରମରଣିକିର୍ଯ୍ୟବା ଏବଂ ମାତ୍ର କ୍ରମନ୍ତ୍ରାକ୍ତ୍ୟବିଳି
ଗାନ୍ଧରମାଙ୍ଗ୍ୟବା, ଉଚ୍ଚପ୍ରତିଲିପି, ଉପିର୍ବ୍ୟୁଲ୍ଲେଶାଦ, ଅର୍ଜ-
ନ୍ତ୍ର୍ୟେଲ କ୍ରିଯାଗ୍ରହ୍ୟବିଳିରେ,^୧ ଏହାକିମ୍ବିଲୁଗାମା ଏବଂ
ଗାମରମା ଏହେବିଳି ଗାପ୍ରତିଲିପା-ଗାମରପ୍ରତିଲିପାଥି
ବ୍ୟକ୍ତି ସାନ୍ତ୍ରେକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠାତ୍ମା ହିତ୍ୟେବେ ପ୍ଲାନେଟ୍ସା,
ଫଲ୍ଗୁନୀ ରାତ୍ରି ଅମି ପିଲାପାଲିକା ପ୍ରତିକାରିତା ଏବଂ
ନିକିନ ମିହିଦିଗାରତ. ଅମିତିମ ଅମିଗବାରି କ୍ରମନ୍ତ୍ରାକ୍ତ୍ୟବିଳି
ଅର୍ଯ୍ୟବିଳି ମିନ୍ଦିଶ୍ରେଣ୍ଯବାନି ନାରୀବେ ମଥାରିଲିତାବୀରି,^୨
— ଅନ୍ତିମିଶ୍ରାଙ୍ଗାଲିକ କାନ୍ତରାଜୀବି.

კონფერენციის მნიშვნელობაზე ისაუ-
ბრა ღონისძიების ორგანიზატორმა, თსუ-ის
ამერიკისამცოდნეობის სამაგისტრო და სა-
დოქტორო პროგრამების ხელმძღვანელმა,
ამერიკის შესწავლის საქართველოს ასლოცია-
ციის ვიცე-პრეზიდენტმა ელენე მექმარია-
შვილმა, რომელმაც კონფერენციაში ახალ-
გაზრდების ჩართულობის მნიშვნელობაზე
გაამახვილა ყურადღება.

„ნწლევნონდელი კონფერენცია ნამდვილად წარმატებული იყო. ალსანიშვანია, რომ გაიზარდა კონფერენციაში მონაწილეთა რაოდებობა და სექციების რიცხვი. 200-მდე მონაწილე 13 სექციის მუშაობაში იღებდა მონაწილეობას. როგორც ხელმძღვანელების ანგარიშებიდან გამოჩნდა, ყველა სექციამ წარმატებულად იმუშავა. განსაკუთრებით მისასალებელია ახალგაზრდების აქტიური ჩართულობა კონფერენციის მსვლელობისას. საინტერესო იყო „მრგვალი მაგიდა: ილია ჭავჭავაძე და ამერიკის შეერთებული შტატები“, რომელსაც ამერიკელი პროფესორებიც დაესწრენ და თავიათი აღფრთოვანება გამოხატეს იმის გამო, რომ შორეულ წარსულში ქართველებისთვის ცნობილი იყო ინფორმაცია ამერიკის შესახებ. კერძოდ, ილია ჭავჭავაძე ჯერ კიდევ 1889 წელს წერდა, „ივერიაში“ ამ ქვეყნის შესახებ და მას ზესახელმწიფო ბრიობას უნინასწარმეტყველებდა.

დასკვინის სახით კაშემიძლია განვაცხადო, რომ კონფერენცია მაღალ დონეზე ჩატარდა, გაიზარდა ამერიკელ მონანილეთა რაოდენიბა და ბევრი ახალი რამ ითქვა ამ სფეროში”, — განაცხადა ელენე მექმარიაშვილმა.

აღსანიშნავია ისიც, რომ ენდს კონფე-
რენციაში მონაწილეობდნენ საქართველოს
სხვა უნივერსიტეტების წარმომადგენლები.
დასასრულს ვასილ კაჭარავამ მონაწილეობს
სერტიფიკატები გადასცა. მისივე ინფორ-
მაციით, კონფერენციის მასალები უახლოეს
მომავალში სპეციალურ კრებულში დაიბეჭ-
დება.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

მოსამართლე გზია თოლიას საჯარო მოსესენება თუ-ში

ଅମ୍ବକାଳାକ୍ଷମ ଡାଙ୍ଗେଖଣ୍ଡ ଗାଢାନ୍ତିରୁକ୍ତି-
ଲେବିସ ମିଲାଇବିସାଶ କ୍ରେରଦିନ ସାମାରତ-
ଲିସ ନେରମେବିଲି ଝୁଣ୍ଡକ୍ରିଓୟର କ୍ଲାନ୍-
ସିଫ୍ରିଗାଚାରିଲି ମନୀଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦିଲି ସାକିତ୍ଥେ
ସାକ୍ଷାରତତ୍ତ୍ଵଏଲିନ୍ ଉଥେନାଏସି ସାଶାମାରତଲିନ୍
ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମନାଧିଗିଲ୍ଲେମ, ସାମ୍ବକାଳାକ୍ଷମ
ସାଜ୍ମେତା ତାଲାତ୍ମିଳି ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମାର୍ଗେ ମିଳିବା
ତନ୍ତ୍ରମାର୍ଗ ସାଜ୍ଞାରାର ମିଳିବିଶ୍ଵେଦା ନ୍ତାଗିତକ୍ଷା-
ଲେକ୍ଷନ୍ମାର୍ଗ ମହାବାରି ମିଳିବାନି ସ୍କ୍ରିପ୍ଟଦେବିଶ୍ଵେଦିଲିବା
ଦା କ୍ରେରଦିନ ସାମାରତଲିନ୍ ଡାଇନ୍କ୍ରେରେସ୍ବେଲ୍‌ଲିନ୍
କିର୍କବିଶ୍ଵେଦିଲି କରାକ୍ଷମିକ୍ୟାଲି ଗାମରପ୍ରଦିଲ୍ଲେ-
ଦିଲି ଗାଥିବାର୍ଗକା ଗାଥିଲିନ୍ଦାତ.

„თსუ-ის იურიდიული ფაკულტეტის
სტუდენტები უკვე მე-3 კურსიდან ეუფ-
ლებან კაზუსის ამონსნის იურიდიულ ხე-
ლოვნებას. ეს მნიშვნელოვანია, რათა მათ
სამართლებრივი პრობლემის გადაწყვე-
ტის უნარ-ჩვევები შეიძინონ და იცოდნენ,
როგორ გამოიყენონ კანონის ესა თუ ის
ნორმა პრაქტიკში“, — განაცხადა მზაა
თოოუამ.

„ມີອຸບ່ນແຈ້ງວາດ ອິນສາ, ຮົນທ ສາຫຼຸງໃຈເຮັດສິ-
ຕູກີ່ໂກ ສົນລະບົບ ພູຜົກ ມີເຖິງແດ ສົກູ່ແດງຊື-
ຕືສ ຕັງອານຸຍຸລ ມອມທີ່າດີບາສ ເມື່ອກາງເຖິງ, ທີ່-
ຜິລະຍຶ່ບໍລາ ພູຜົກໄລຍະ ມາສ ສາຫຼຸງແຈ້ງລາດ
ແດນີສ ສາມົນສາມາຄົມລາ ສາມົນຕາລີ ປາລ-
ກະບູລີ ຜົກເປົ້າແດງຊື່ບົດສ ສາຂົນຕ. ດັບຕົກ ສົກ-
ບະແດງຮົບ ມີນີ້ສົງເລັງວານີ້ ມີແດງນຳແດ, ຮັບ-
ແດນຳດັ່ງຕີ ກະບົກມາງເຖິງ ສາມົນຕາລີ ມີເກົ່າ
ມີລະຍຶ່ບໍລີ ກະບົກມາງເຖິງ ສົນລະບົບ ສົນລະບົບ



ମହିଳା ଅନ୍ତର୍ଜାଲ

არ ვართ პრეცედენტული სამართლის ქვეყანა, მაგრამ, სამოსამართლო სამართლის ფარგლებში, ცალკეული პრეცედენტების გავლენა პოზიტიურ სამართალზე დაგვეხმარება მოქმედი სამართლის სრულყოფილად შემცნებაში. ამიტომაც ვთქმის, რომ შეაძლობოდა კარგი თაობა.

ରୀଯୁଲୋ ପ୍ରୋଫର୍ସିସ ମିଲେବା ତରାକ୍ତିପ୍ରୀୟୁଲୋ ମା-
ଗାଲିଟେବିସ ଗାତ୍ରାଲିସନ୍ଦେବିସ ଗାର୍ଜେଷ୍ଟ୍", —
ଅଳନିଶ୍ଚା ଉର୍ବିଲ୍‌ଡ୍ୟୁଲୋ ଫାକ୍ୟୁଲ୍‌ଟ୍ୟୁକ୍‌ଟିକ୍‌ସ ମେ-3
କ୍ୟୁର୍‌ସିସ ସତ୍ତ୍ୱଦେବନ୍ତମ ମାରିକ୍ଵା ଫ୍ରୀମବାର୍କ୍‌ମ.

„საქართველოს უზენაესი სასამართლოს თავმჯდომარის მოადგილის საჯარო ლექცია იურიდიულ ფაკულტეტთან არსებული თანამედროვე კერძო სამართლის ინსტიტუტის ორგანიზებით გაიმართა.

„ჩვენი ინსტიტუტის მუშაობის ერთ-ერთი მნიშვნელოვანი მიმართულება საჯარო ლექციების ჩატარებაა. გაგრძელდება საკანონმდებლო, აღმასრულებელი და სასამართლო ხელისუფლების წარმომადგენლების მოწვევა. შემოდგომაზე ვგეგმავთ საჯარო ლექციას შრომის სამართლის საკითხებზე. მოხსენებას წაიკითხავს საქართველოს შრომის კოდექსის ინგლისურენოვანი სილრმისეული კომენტარის ერთ-ერთი ავტორი, იტალიელი პროფესორი ანდრეა ბორონი“, — გახა-ცხადა თანამედროვე კერძო სამართლის ინსტიტუტის დირექტორმა, პროფესორმა პეტროვი ზოდიძმი

ბესარიობ ზოიძებ.
მზია თოლდუამ საჯარო ლექცია თსუ-ში
16 მაისს წაიკითხა. ღონისძიებას თსუ-ის
იურიდიული ფაკულტეტის ადმინისტრა-
ციის წარმომადგენლები, პროფესორ-მას-
ნავლებლები და სტუდენტები დაუსწრნენ.

ନୀତିବିଜ୍ଞାନ

ქონის მეცნიერება

**„ტრადიციული და ახალი ტექნოლოგიების
ორგანიზაცია და მართვა“**

၁၆၅

თ ს უ -ის ეკონომიკისა
და ბიზნესის ფა-
კულტურული არ-
სებული სტუდენტური კვლევების ცენ-
ტრი „იდეა“ ტრადიციული სამეცნიერო
კონფერენციების ციკლს აგრძელებს.
ღონისძიება, რომელიც ყოველ წელს
ტარდება, ამჯერად ქვეყნის ეკონომიკის
განვითარების პროცესში თანამედროვე
ტექნოლოგიების მნიშვნელობის საკით-
ხების შესახებ გაიმართა. სტუდენტუ-
რი სამეცნიერო კონფერენცია „ტრა-
დიციული და ახალი ტექნოლოგიების
ორგანიზაცია და მართვა“ 17-18 მაისს
მიმდინარეობდა და მასში როგორც
ქართველმა სტუდენტებმა და პროფე-
სორებმა, ასევე, უცხოელმა მკლევრებ-
მა მიიღეს მონაცილეობა.

„სამეცნიერო კონფერენციის თემატიკია ძალიან აქტუალურია. ეს ნათლად ჩანს, თუ ბოლო საუკუნეების განმავლობაში ეკონომიკის განვითარების ისტორიას გადავხედავთ. XIX საუკუნე ინდუსტრიული რევოლუციის ამსახველია. ამ პერიოდში შრომის ნაყოფიერება მკვეთრად გაიზარდა. XX საუკუნეში უკვე შესაძლებელი გახდა კიბერნეტიკის მეშვეობით ეკონომიკის მართვა. XXI საუკუნეში კი თვისებრივად განსხვავდებულ ეკონომიკასთან გვაქვს საქმე. ეს გახლავთ ახალ ტექნოლოგიებზე, ცოდნაზე დამყარებული ეკონომიკა. ინტელექტუალური პოტენციალი ეკონომიკის განვითარების პორცესში გადამწყვეტი ფაქტორია. შეიძლება ქვეყანა მდიდარი იყოს როგორც ადამიანური, ასევე ნატურალური რესურსებით, მაგრამ როგორც საჭიროა, ისე არ ვითარდებოდეს ეკონომიკის თვალსაზრისით. ჩემი ღრმა რწმენით, საქართველომ ეკონომიკის განვითარება ცოდნაზე უნდა დაამყაროს და სწორედ ამიტომ არის ასე მნიშვნელოვანი მსგავსი სახისა და თემატიკის სამეცნიერო კონფერენციების გამართვა“, — განაცხადა თსუ-ის ეკონომიკისა და ბიზნესის ფაკულტეტის დეკანმა თეიმურაზ ბერიძემ.

კონფერენციის სამეცნიერო ნაწილი თსუ-ის ეკონომიკის საერთაშორისო სკოლაში (ISET) გაიმართა. მეორე პრატიკული ნაწილის ფარგლებში კი ჯერ ექსკურსია მოეწყო მცხეთაში, შემდეგ კი კონფერენციის მონაწილეები „შატო მუხრანში“ გაემზადონენ, სადაც ღვინის ქარხნის მარნები და ვენახები დაათვალიერეს. სტუდენტებმა და კონფერენციის მონაწილე პროფესორ-მასწავლებლებმა ის ვენახები ნახეს, სადაც ამ დროისთვის კომპანია „ნეტაფიმ-სა-



ქართველო“ უახლესი ტექნოლოგიებით
შექმნილ სარწყავ სისტემას ამონტა-
ჟებს.

„მიუხედავად იმისა, რომ წყლის პრობლემა საქართველოში ნამდვილად არ არსებობს, წყლის რესურსი მაინც ეკონომიკურად უნდა გამოვიყენოთ. ამისა საშუალებას კომპანია „ნეტაფიმ-საქართველოს“ წვეთვანი სარწყავი სისტემები იძლევა. სოფლის მეურნეობის განვითარების თვალსაზრისით ამ ტექნოლოგიას დიდი მომავალი აქვთ. სტუდენტები კონფერენციაში აქტიურად მონაწილეობდნენ. წარმოდგენილი მოხსენებების საფუძველზე ვაპირებთ რეკომენდაციების გამოცემას, რომელსაც დაინტერესებულ ინსტიტუციებს გადაუზღავნით“, — აღნიშნა თემურაზ ბერიძემ.

კონფერენციაზე წარმოდგენილი
მოხსენებების თემატიკა, რომელიც,
ძირითადად, საქართველო-ისრაელის
მაგალითებს მოიცავდა, საკმაოდ მრა-
ვალფეროვანი გახლდათ: „საქართ-
ველო-ისრაელის ურთიერთობები:
სოფლის მეურნეობიდან ახალ ტექნო-
ლოგიებამდე“ (მომხსენებელი: თსუ-ის
ეკონომიკის საერთაშორისო სკოლის
პრეზიდენტი ერიკ ლივნი); „პასუხის-
მგებლობის ტრადიციული მოდელი
კორპორაციული პასუხისმგებლობის
წინააღმდეგ“ (მომხსენებელი: ისრაე-
ლის გიმოტის მენეჯმენტის კოლეჯის
აღმასრულებელი დირექტორი რობერტ
ალბინი); „დრუჟბლოვანი ტექნოლოგიის
არსი, მოდელები თავისებურებანი და

გამოყენების პერსპექტივები საქართველოში” (მომხსენებლები: ეკონომიკისა და ბიზნესის ფაულტეტის ემერიტუს-პროფესორი მურთაზ მალრაძე); „ნანოტექნოლოგიების ეკონომიკური ასპექტები” (მომხსენებლები: სტუდენტურ ცენტრ „იდეას“ წევრები მარიამ და შოთა ჯიბუტები); „მზის ენერგეტიკის ორგანიზაცია ისრაელსა და საქართველოში” (მომხსენებლები: საბა ბერიაშვილი, მარიამ მჭედლიძე, ტონი ძენდაძე და იულია ჯანაშვილი); „ნეტაფიმის“ ტექნოლოგიები საქართველოს სასურსათო უსაფრთხოების სამსახურში” (მომხსენებელი: ფირმა „ნეტაფიმ-საქართველოს“ დირექტორი აპარონ გაგულაშვილი); „განახლებადი ენერგიის მოხმარების ეკონომიკური მიზანშეწონილობა უკრაინაში“ (მომხსენებელი: უკრაინის ბიორესურსების და ბუნებათსარგებლობის უნივერსიტეტის პროფესორი ოქსანა რიაბჩინკო); „ინოვაცია და ზრდის გამოწვევები“ (მომხსენებელი: სილენეტის სტრატეგიული პროექტების სამსახურის უფროსი ილია ენუქიშვილი); „სოფლის მეურნეობის ორგანიზაციის და მართვის ტრადიციული ტექნოლოგიები ბიბლიის მიხედვით“ (მომხსენებები: თსუ-ის ასოცირებული პროფესორი, სტუდენტურ ცენტრ „იდეას“ დირექტორი გიორგი შიხაშვილი და აუდიტორული ფირმის „ბაკაშვილი და კომპანია“ დირექტორი ნესტან აბრამიშვილი); „სამეცნიერო კვლევებისა და მაღალტექნოლოგიური განვითარების სახელმწიფო პოლიტიკა საქართველოში“

ლოსა და ისრაელში” (მომხსენებლები: ტარიელ ზარანდია, ირაკლი სვანიძე, ლევან ტეფნაძე); „სამეცნიერო-პროფესორიული ტურიზმის ორგანიზაცია” (მომხსენებლები: ირაკლი ახალაძე, მარიან თედიაშვილი, გიორგი კალაიჯიშვილი, სალომე სალია); „ტრადიციული და თანამედროვე სამოსელის წარმოების ტექნოლოგიები საქართველოსა და ისრაელში” (მომხსენებლები: დავით ბასილაია, თათია ბიბილაშვილი, ნიკოლოზ დვალიშვილი, ნია თოლუა, თემიურაზ ჩუბინიძე); „სეტყვის საწინააღმდეგო ტექნოლოგიების ორგანიზაცია საქართველოში” (მომხსენებლები: ნიკა კახიძე, მარიამ ლაშხი, ირაკლი შენგელია, ნიკა ჩახვაშვილი); „ენერგოსისტემების განვითარება საქართველოსა და ისრაელში” (მომხსენებლები: შორენა გოგიძე, გურამ ბოლქვაძე, სანდრო სანიკიძე, ლევან შუღლიაშვილი); „პროექტი ალაგეა – ალტერნატიული ენერგიის წყარო” (მომხსენებლები: აკაკი მალანია, ლაშა ხოხონიშვილი); „ლვინის დაყენების ტრადიციული და თანამედროვე მეთოდები” (მომხსენებლები: მარიამ მჭედლიშვილი, ნინო ფირალიშვილი).

„ეს უკვე მე-3 კონფერენციაა, რაც
საკმაოდ ბევრს ნიშნავს. კმაყოფილი
ვარ მოხსენებების ხარისხთ და წარმო-
მადგენლობით — მონაწილეები ჩამო-
სულები იყვნენ ისრაელიდან, უკრაინი-
დან. სტუდენტებმა აქტუალურ თემებ-
ზე საკმაოდ კარგი პრეზენტაციები
წარმოადგინეს. მათ საქართველოსა და
ისრაელის მაგალითზე განიხილეს ტრა-
დიციული და ახალი ტექნოლოგიების
ორგანიზაცია და მართვა. წელსაც ჩვე-
ნი სამეცნიერო კონფერენცია ორი ნა-
წილისგან შედგებოდა — თეორიული და
პრაქტიკული. პრაქტიკის ფარგლებში
კომპანია „ნეტაფიზ-საქართველოს“
სარწყავი სისტემები დავათვალიერეთ.
ყველა მონაწილეს სპეციალური სერტი-
ფიკატები გადავეცით“, — განაცხადა
კონფერენციის ორგანიზატორმა, პრო-
ფესიონალი გიორგი შიაშვილმა.

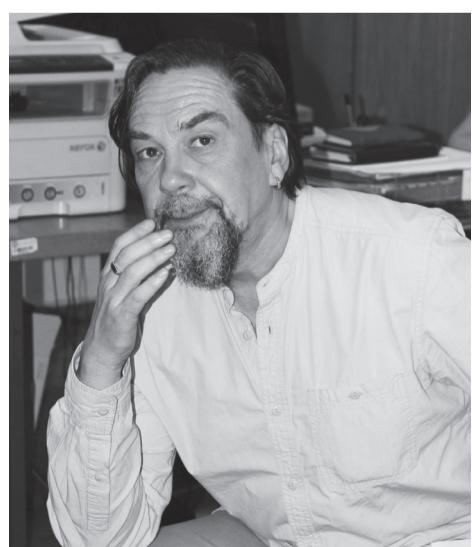
სამეცნიერო კონფერენციას ორგა-
ნიზება გაუწიეს თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტმა, ისრაელის საელჩომ
საქართველოში, კომპანიამ „ნეტაფიზ-
საქართველო“, თსუ-ის ეკონომიკიის
საერთაშორისო სკოლამ (ISET), თსუ-ის
ეკონომიკისა და ბიზნესის ფაკულტეტის
სტუდენტური კვლევებისა და პროექტე-
ბის ცენტრმა „იდეამ“ და აუდიტორულ-
ის „ერთიანი უნივერსიტეტის“

ნატო იგოლაპა



ପ୍ରକାଶକ ମହିନେ ପରିଚୟ ଓ ପରିପାଦନ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

„იური ანდრუხოვიჩი არის თანამედროვე უკრაინული ლიტერატურის თვალსაჩინო წარმომადგენელი, აქტუალური მწერალი. საქართველოში მისი სახელი კარგად არის ცნობილი. როგორც კი გავიგეთ, რომ იგი ჩამოსული იყო, მაშინვე მოვინციეთ. იური ანდრუხოვიჩი არის უკრაინაში პოსტმოდერნისტული მიმღინარეობის ერთ-ერთი ფუძემდებელი და გახლავთ ჯგუფ „ბუ-ბა-ბუ“-ს ერთ-ერთი დამარსებელი. მისი შე-



მოქმედება ატარებს იმ პრინციპებს, რაც
პისტორიული მიზანი ახასიათებს", — აღნიშნა
უკრაინისტი კიკის ინსტიტუტის უფროსმა სპე-
ციალისტმა სოლომონ წერატარაშვილმა.

ცალისტებს სოფლის ჩხარარაძების. იურა ანდრუშოვიჩმა სტუდენტებთან შეხვედრისას, ძირითადად, ქართული კინე-მატოგრაფისა და ლიტერატურის შესახებ ისაუბრა. განსაუყორებით აღნიშნა თენციზ აბულაძის ფილმი „მონანიება“. ასევე, განაცხადა, რომ პოსტ-საბჭოთა ქვეყნებიდან ყველაზე მეტად ქართულ ლიტერატურას იწონას.

„ჩემთვის სასამოვნო მოულოდნელობა
იყო, როდესაც გავიგე უკრაინისტივის ინ-
სტიტუტის არსებობის შესახებ. ვფიქრობ,
სტუდენტებთან შეხვედრამ კარგად ჩაიარა.
დიდი ხანა ვოცნებობდი საქართველოში
ჩამოსვლაზე. ლიტერატურის ფესტივალის
ფარგლებში ამის შესაძლებლობა მომეცა.
ფესტივალი ნამდვილად გამოიწვია გახლ-

დათ, ბევრგან ვარ ნამყოფი, თუმცა ასეთი სიმუდროვე და კომფორტი არსად ყოფილა. ძალიან პოზიტიური ატმოსფეროა. ბევრი ქართველი ავტორის შემოქმედებას ვიცხობ. ბოლოს დათო ტურაშვილის „ჯინსების თაობა“ წავიკითხე, ძალიან მომწონს ლაშა ბუღაძის „ლიტერატურული ექსპრესი“, რომლის გერმანული თარგმანიც ახლა ავტორისგან საჩუქრად მივიღე. 80-იან წლებში წავიკითხე „დათა თუთაშხა“, ასევე გამოვარჩევდი ოთარ ჭილაძის „რკინის თეატრსა“ და ზაზა ბურჭულაძის „ადიდასს“, რომლის გერმანულოვანი თარგმანის პრეზენტაციაშიც მივიღე მონანილეობა“, — აღნიშნა იური ან-დრუხოვიჩმა.

ცნობილი უკრაინელი მწერალი იური ანდრუხოვიჩი თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის 20 მაისს აწევა.

© 2019 କମ୍ପ୍ୟୁଟର ପାଠ୍ୟମାଲା

პერძენული დრამა – ევროპული კულტურის საფუძველი

„ვაშლი რომ არ ჩამოვარდნილიყო, ნიუტონის კანონი იმ დღეს არ აღმოჩნდებოდა, მაგრამ ამ კანონს შემდგომში მაინც აღმოჩენდნენ, ხოლო ჰომეროსს ბავშვობაში რამე რომ დამართოდა, „ილიადას” და „ოდისეას” ვერავინ დაგვიწერდა! სრულიად სერიოზულად გეუძნებით: არაფერი იქნებოდა, რომ არ ყოფილიყო ბერძენი ხალხი და ბერძნული კულტურა”, – ამის შეხსენება კლასიკური ფილოლოგიის სპეციალისტებსა და სტუდენტებს ნამდვილად არ სჭირდებათ, რადგან კარგადაც იციან, რომ თანამედროვე ევროპული ფასეულობები სწორედ ელინიზებიდან იღებს სათავეს.

საჯარო ლექცია თსუ-ის კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრძელებისატიკის ინსტიტუტის სტუდენტთა სამეცნიერო წრის ინიციატივით გაიმართა „SCIENTIA POTENTIA EST“ ლექციათა ციკლის ფარგლებში. ლევან ბერძენიშვილი, რომელიც ბერძნული დრამის ერთერთი საუკეთესო მცოდნე და მთარგმნელია, ამჯერად ნამდვილად განსაკუთრებულ განწყობაზე იყო: „სახლში ვარ! ყველას მოგეხსენებათ, რას ნიშნავს შინ დაბრუნება. ძალიან სერიოზული ამბავია, ყველაზე ფუნდამენტური ნინადადება ბერძნულ ლიტერატურაში: სახლში დაბრუნება სჯობია უკვდავებას!“ – ოდისევის ეს სენტენცია ამჯერად იმაში გამოიხატა, რომ ბერძენიშვილი მშობლიურ კათედრაზე იმ ადამიანებს შორის კითხვულობდა ლექციას, რომლებიც მასავით არიან შეყვარებული ჰომეროსის სამყაროზე: „სანამლავია ეს ბერძნული ამბავი. მინდა თუ არა, ეგრევე ვიწყებ ხოლმე ჰომეროსზე ლაპარაკავს და მერე ვერ მაჩერებენ, იმიტომ, რომ ბევრი ვიცი...“ – ძნელია არ დაეთანხმო ლევან ბერძენიშვილს როგორც ბერძნულ ამბავში, ისე თამაბ გულაბდილობაში! ლექცია 2 საათს გაგრძელდა და, გვიანი საღამოს მიუხედავად, იგი იმდენ ცოცხალ და მოულოდნელ თემას შეეხო, რომ არავის მოუწყენია.

„Бърздене бъда ще е мънгес тогаатри – тъзвеен
мътпъвот, го ще бъдне бъдис гаражшевеци иже-
недорада, сафагаан афамаана монтиране-
щулнаа сафалцаас и да го лиацаас мибадоме,
диа! Магардам гафада въкбъдот месополий
тогаатрие бъс: Кинури тогаатрие саа бмада-
зиото, мадалли донис мибадаца чешкоизвежде-
ниис даа френизгвеждениис бмегишиа, ижеури
бялгите, ожеро аспомлъгушурдаа са въза-
риамаа, юбраралоне иееромине бъсаа гвропаш-
лио. Иги ар арине саомциа алъуро монгледнаа,
ар арине саомби саоми, тогаатрии го магу-
шуржедлииис гаражшевеци ар арсекомбис. Ромон-
ри тогаатрии Кърнадаат бърздене бъс? 17 000
каци ождаа атениис донис саоми тогаатрии.
тую виана гараки ше бът атениис монса блене-
даа, гамондииис, бярмомдагенеаа геснрежедаа
мите лио таомисуфаалио монса бленеаа даа,
ам гаагебит, бърздене ллио тогаатрии юфрор
длъгва нафедлио саома донис 300 арсарина,
зиодръг таома мегдироне вътогаатрие са. Атениис
тогаатрии го менишврнене лондаа аниже бъс ие,
ром генома алъуро азгомонре бъси, меса беном-
бъси, дафомиис гафада, мада генома алъ-
ри магуруе бълио чишаа, ромгеллаа ие
гвропиците „Спакарсълъе бъс“ юрръба даа
саа юта рима митрииис бъдиле сеерниис гаама
тирилио Шеедлио! Ертио бямит бярмом-
идагиине, ром саома ритуале миши го лиацаа
даа го лиацаа бъс ие, роммлииис юрръбисаа
чесаре премиле бъс даа го лиацаа ие миши гаама,
ром бъзенатаа бярмомдиле аз брдомонлииисаа
бярчено гаонацаа даа азбъзиче бъс. Бярмом-
идагиине, ром мрежа генома бъдиле Шеезажет
гъяротицел бъс ие миши бярмомдиле
бъс ие, ром 17 000 геномиисаа ождаа съвле
атениис тогаатрии. туюмцаа, миши алониа ар-
даа, ром исиши длъгва нафедлио афамаана
укутие се бъс иузвеен, саомиаа бъдиле а!



უცოდველები ან უნაკლონი, უბრალოდ, ისინი სხვა ყველა ხალხზე მეტად თავი-სუფლები იყვნენ და, ალბათ, ამიტომაც სჯობდნენ ყველას. ევრიპიდეს შეეძლო ქალთა უუფლებობაზე მედეას სახე-ლით ელაპარაკა. მაყურებელს კი უნარი ჰქონდა მისი გმირისგან, რომელსაც ავ-ტორმა ცოდვები კიდევ უფრო დაუმძიმა და მედეას მიერ მამისა და ძმის განირვას შეიღების მკვლელობაც დაუმატა, მოესმინა სიტუაციის მსხვერპლი ქალის აღსარება და დაფიქრებულიყო იმაზე, რატომ გახდა მედეა მკვლელი. როგორც ჩანს, ბერძენი მაყურებლის გახსნილობა და მზაობა — მოესმინა ნებისმიერი არ-გუმენტირებული აზრი, იყო ის იმპულ-სი, რაც ბერძენ ავტორებს საოცარ სით-ამამეს აძლევდა აზროვნებაში.

„არსებობს მოსაზრება, რომ ძველი ბერძენი დრამატურგი მასწავლებელი-ცაა. რას ნიშნავს ეს? რა ტრადიციაა



ბერძნული დრამა მართლაც განუ-
მეორებელი მოვლენაა: პისები უშუ-
ალოდ იმ მოვლენებს ეხებოდა, რომ-
ლებიც დრამის დაწერის მომენტში
ვითარდებოდა. თუმცა, დღევანდელი
პოლიტიკური დებატებისა და თოქ-
შოუებისგან განსხვავებით, მათი ავტო-
რები სრულიად თავისუფალნი იყვნენ
ნებისმიერი კონიუნქტურისგან: „ნარ-
მოიდგინეთ, დიონისეს თეატრში დღი-
სით, და ცის ქვეშ, 17 000 მაყურებლის
წინაშე გამოდის კომედიის გუნდი და
თავისი თანამოქალაქეების და ატიკის
დედაქალაქის სტუმრების წინაშე დაუ-
ნდობლად ესხმის თავს სახელმწიფოს
მეთაურს, უკანასკნელი სიტყვებით
მოიხსენიებს დიდ-დიდი თანამდებობის
პირებს, სასტიკად აკრიტიკებს სახელმ-
წიფოს საგარეო თუ საშინაო პოლიტი-
კას, დასცინის ეროვნულ ტრადიციებს,
აყალბებს სახელოვან ისტორიას და ა.შ.,
სახელმწიფოს მეთაურები და უმნიშვ-
ნელოვანესი პოლიტიკური მოღვაწეები
კი იქვე, პირველ რიგში მსხდომნი, სი-
ცილითა და ტაშით ეგებებიან თავიანთ
საქვეყნო ლანძღვა-გინებასა და დამცი-
რებას”. ასეთია ის არნაზული თავისუფ-
ლება, რომელიც არც მანამდე და არც
მას შემდეგ არც ერთ სახელმწიფოს არ
მიუნიჭებია რომელიმე ხელოვანისთვის
და, მით უმეტეს, უანრისთვის”, — ასეთი
ამბები ხდებოდა ათენის ცის ქვეშ 2400
წლის წინ „კომედიის მამის” არისტოფა-
ნეს პერიოდში და ეს კი სიტყვისა და გა-
მოხატვის ისეთი თავისუფლებაა, რომ-
ლისკენაც ევროპული ცივილიზაცია და
ჩვენც ჯერ კიდევ მიყისწნრადგვით.

ბერძნები არაფრით იყვნენ სხვებზე

ის, რომელიც თვლის, რომ ადამიანები თეატრში დადიან არა სიამოვნების მისაღებად, არამედ რაღაცის სასწავლადა? სოფოკლეს უდიდეს ტრაგედიაში ანტიგონე ამბობს: მე რაც ვგენი, ამას არჩავიდენდი, ის რომ ჩემი ქმარი ან შვილი ყოფილყო, იმიტომ, რომ თუ ქმარს მომიკლავდნენ, ახალს გავყვებოდი, თუ შვილს მომიკლავდნენ, ახალს გავაჩენდი, მაგრამ ის იყო ჩემი ძმა. ამის უკანა რა დგას და როგორი ოჯახური კავშირებია თილიპოსის ოჯახში, ცალკე თემაა, მაგრამ ასე აყენებს საკითხს ანტიგონე. იგი თავს სწირავს ძმისთვის, რადგან ძმას ვერ აირჩევს და ვერ შეცვლის. მეორე ქალი კი, ჩვენთვის ასე ნაცნობი მედეა, მიიჩნევს, რომ ქმარი სჯობია ძმას და მამას, რომ სისხლით ნათესავზე მაღლა მის მიერ არჩეული ადამიანი დგას. ჩვენს ნინაშეა არა მარტო ორი სხვადასხვა ავტორი და სამყარო, არამედ ორი განსხვავებული მსოფლმხედველობა, ჩვენს ნინაშეა ყველაზე დიდი და რთული საკითხი, რადგან არ არსებობს ადამიანებისთვის ნათესაობის საკითხებზე უფრო მნიშვნელოვანი საკითხები. ანტიგონე, გაუთხვავარი გოგო, ჩვენს საყვედურს გვეუბნება: იგი ამბობს, მე ვკვდები აბსოლუტურად უდანაშაულო, ყველაფრის უნახავი და როდესაც ამას ვამბობ ქმარსა და შვილზე, შეიძლება მეშლება კიდეც, რადგან მე ეს არ ვიცი, რადგან გათხოვილი არ ვყოფილვარ და ისინი არ მყოლია! არ შეიძლება ამას 17 000 მაყურებელი არ შეეძრა! ანტიგონეს ეს სიტყვები მიმართულია ქორისადმი (გუნდისადმი), რომელსაც ათენელი

მაყურებელი ისე განიცდიდა, როგორც
საკუთარ თავზე. ამიტომ, ანტიგონეს
საყვედურიც მოქალაქეების მისამარ-
თით გამოიტანილი საყვედურია მათი
დუმილისა და იმ თანხმობის გამო, რო-
დესაც უდანაშაულო პატარა გოგო კრე-
ონტმა დასაჯა. დრამის ავტორი, რომე-
ლიც მასნავლებელიც იყო ამავე დროს,
მაყურებელს, მოქალაქეებს ეუბნება,
რომ ამაში ისიც დამნაშავეა! ანტიგო-
ნეს ამ აღსარებამ ბევრი დააბნია, მათ
შორის ფრიდრიხ ნიცშეც, რომელმაც
გამოაცხადა, სოფოკლე ვერ გაერკვაო.
არა და, სოფოკლემ რა თქვა: ადამიანზე
მაღლა არაფერი დგას და ერთი კაცის
თუ არ არის ქვეყანა, ის ქვეყანა არ არი-
სო!“.

ძველ ბერძნულ დრამებში წამოჭრილ
თემებს უკვე 2500 წელია გამუდმე-
ბულად უბრუნდებიან ევროპის და
მსოფლიოს ყველაზე დიდი მოაზროვნეე-

ბი, ბერძნული კვალი დღეს კულტურაში
და ყოფაში ყველაგანაა, თუმცა, ხშირად
არც ვიცით, რომ ეს ყველაფერი სწორედ
არისტოფანესგან, ევრიპიდესგან, სოფო-
კლესგან, ესქილესგან იღებს სათავეს.
საყვარელი კომედიოგრაფის არისტო-
ფანეს მსგავსად, საჯარო გამოსვლები-
სას ლევან ბერძენიშვილიც მიმართავს
ტრადიციულ კლიშეთა გაახალგაზრდა-
ვება-გაცოცხლებას, იმვიათად, ვულგა-
რულ მეტაფორასაც; ნებისმიერ თებას,
დღევანდელობიდან ალებული ნაცნობი
მაგალითებით უხვად ამდიდრებს: ხან
პოლიტიკური ცხოვრების რომელიმე
ელემენტით, ხან ლიტერატურიდან, ან
ქალაქური ცხოვრებიდან მოხმობილი
ეპიზოდებით. ამას იმდენად მსუბუქად
და, რაც მთავარია, სარკაზმის ისეთი დო-
ზით აკეთებს, რომ მისი ნებისმიერი გა-
მოსვლა, თუნდაც სატელევიზიო კომენ-
ტარი, ფაქტობრივად, მცირე კომედიაა,
რომელიც აუცილებლად შთამბეჭდავია
და აზრთა სხვადასხვაობის, მონაცე-
ბის ან გალიზიანების გამომწვევი. რჩება
შთაბეჭდილება, რომ ლევან ბერძენიშვი-
ლი სცენაზეა და იქიდან ამონმებს ჩვენი
მაყურებლისა და მსმენელის პოლიტი-
კურ სიმწიფეს; აკვირდება, რამდენად მი-
უახლოვდა დღევანდელი ქართველი მაყ-
ურებელი დონისეს თეატრში შეკრებილ
ძველ ბერძენ მაყურებელს, რომელიც,
მისივე სიტყვებით, ყველაზე გენიალური
და მოქალაქეობრივად ყველაზე შეგნე-
ბული მაყურებელი იყო კაცობრიობის
მთელს ისტორიაში.

მოამზადა ლელა
კურდღელაგვილა

თსუ-ის იურიდიული ფაკულტეტის მფიდრო თანამშრომალობა იტალიასთან

6 ეპოლის მეორე უნივერსიტეტის „უან მონეს“ პოლიტიკურ მეცნიერებათა დეპარტამენტისა და მილან-ბიკონას სახელმწიფო უნივერსიტეტის ორგანიზებით, რომში, იტალიის პარლამენტის წარმომადგენელთა პალატის ალდო მოროს დარბაზში გაიმართა საქართველოს შრომის კოდექსის ინგლისურენოვანი კომენტარის წარდგენის მონეს“ პოლიტიკურ მეცნიერებათა დეპარტამენტისა და თსუ-ის იურიდიული ფაკულტეტის თანამშრომლობის ფარგლებში მომზადდა და გამოიცა.

აღნიშნულ ღონისძიებასთან დაკავშირებით, ქ. რომში სამუშაო ვიზიტით იმყოფებოდნენ თსუ-ის იურიდიული ფაკულტეტის დეკანი, პროფესორი ირაკლი ბურდული და პროექტის კოორდინატორი, თსუ-ის იურიდიული ფაკულტეტის ინტერნაციონალიზაციისა და სამეცნიერო კვლევების სამსახურის უფროსი სპეციალისტი, კერძო სამართლის მიმართულების ასისტენტი გიორგი ამირანაშვილი.

პრეზენტაციის მსვლელობისას დამსრუე საზოგადოებას სიტყვით მიმართეს: ნეაპოლის მეორე უნივერსიტეტის პროფესორმა, იტალიის პარლამენტის დეპუტატმა და იტალიის კულტურული მემკვიდრეობის, კულტურული საქმიანობისა და ტურიზმის მინისტრის მოადგილემ ანგიმო ცეზარომ, ნეაპოლის მეორე უნივერსიტეტის „უან მონეს“ პოლიტიკურ მეცნიერებათა დეპარტამენტის დირექტორი, პროფესორმა ანდრეა ბორონიმ.



და ნეაპოლის მეორე უნივერსიტეტის უან მონეს სახელობის პოლიტიკურ მეცნიერებათა დეპარტამენტის შედარებითი კერძო სამართლის აკადემიური დეპარტამენტის ასისტენტმა პროფესორმა, ნიგნის რედაქტორმა და თანაავტორმა ანდრეა ბორონიმ. „იტალიელ კოლეგებთან თანამშრომლობით შექმნილი ეს ნაშრომი ქართველი მკითხველისთვის მნიშვნელოვან და საინტერესო ნეაროს ნარმალების, რამდენადაც, ამ გამოცემების დახმარებით, მას კოდექსის ცალკეული დებულების არსისა და პრაქტიკაში გამოყენების შესახებ ინფორმაციის მიღება შეუძლია. პუბლიკაცია მნიშვნელოვანი შენაძებისა როგორც აკადემიური წრის, ისე პრაქტიკოსი იურისტების, სტუდენტებისა და, ზოგადად, სამართლის ამ დარგით დაინტერესებული წესისმიერი პირისთვის. ადსანიშნავია, რომ ეს ნაშრომი უკვე ფართოდ გამოიყენება საქართველოს

რამდენიმე უმაღლეს სასწავლებელში შრომის სამართლის კურსის სწავლების პროცესში. ხაზი უნდა გაესვას იმასაც, რომ, მეითხველთა წრის გაფართოების მიზნით, სულ მაღლე გამოიცემა მისი ქართულენოვანი თარგმანი. იმედია, ამ ნიგნი არსებული ინფორმაცია და ნინადადებები ხელს შეუწყობს, ახალ შრომის კოდექსთან დაკავშირებით, 2013 წლის რეფორმის შემდგომ დაწყებული სამეცნიერო დისკუსიის გაგრძელებასა და მისი დებულებების პრაქტიკაში უფრო ფართოდ დანერგვას. ცხადია, აგრეთვე, ვისურვებდი, რომ ამ ნიგნა შეძლოს თავისი მოკრძალებული წვლილის შეტანა საქართველოში შრომის სამართლის რეფორმის სათანადოდ დაგვირგვინების საქმეში. გარდა ამისა, ვიმედოვნებ, რომ პროფესორ ანდრეა ბორონისა და გიორგი ამირანაშვილის მორიგი პროექტი, რომელიც ქართული სადაზღვეო სამართლის სფეროში მსგავსი ნაშრომის დინამიკის კულევაზე.

იტალიის პარლამენტის ნარმომანებელთა პალატის ალდო მოროს დარბაზში საქართველოს შრომის კოდექსის ინგლისურენოვანი კომენტარის ნარდგენა 2016 წლის 30 მარტს გაიმართა.

გიორგი ამირანაშვილი,
ნატო მარია

იასუპირო იოცუმომო სტუმრად თსუ-ში

20 მაისს თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტს, თსუ-ის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის შორეული აღმოსაცლეთის რეგიონმცოდნეობის მიმართულებისა და იაპონური ენისა და კულტურის ცენტრის ინიციატივით, ცნობილი იაპონელი პოეტი იასუპირო იოცუმომო ენგვია, რომელმაც ქართველ სტუდენტებს თანამედროვე იაპონური პოეზიის თავისებურებებზე ესაუბრა.

„კოსმოპოლისტური აზროვნების მქონე შინტოისტი ბერი ვარ, სარიკუალო ლოცვას ინგლისურ, ფრანგულ და გერმანულ ენებზე აღვავლენ, შესანირსაც უცხოურ ვალუტაზე ვიღებ და ჩემი ცცნებაა მსოფლიოს ფუნდამენტალისტებთან სუმოს ორთაბრძოლის გამართვა ტალახში. გლობალიზმის წინ აღმდგარი ფარული ფოტოგრაფი ვარ... მინისდევრაზე მეოცნებე პროგნოზისტი ვარ.... თუმცა უამრავი სახე მაქვს, მაინც მარტო ვარ საკუთარ თავთან...“, — ასეთია ცნობილი იაპონელი პოეტის, პროზაიკოსის, მთარგმნელისა და ლიტერატურული კრიტიკოსის ხედვა თანამედროვე სამყაროზე. აღბათ, სწორედ ამიტომა მისი შემოქმედება ნათარგმნი მსოფლიოს მრავალ ენაზე. იგი არაერთი ლიტერატურული კონკურსის ლაურეატია. მისი პირველი პოეტური კრებული — „მოცინარი ხოჭო“ — 1991 წელს, ხოლო პირველი რომანი — „ყალბი პოეტი“ — 2015 წელს გამოიცა. გარდა ამისა, იასუპირო იოცუმომო იაპონურად თარგმნის ისეთ ცნობილ კლასიკურ ავტორებს, როგორებიცა ლი პო, დანტე, რილე, ემილი

გელაშვილმაც ისაუბრა: „თსუ-ში ეს დარგი შედარებით ახალგაზრდაა, ამიტომაც ჩვენი მიზანია, ახალგაზრდები დავაინტერესოთ ამ მიმართულებებით და უფრო მეტი ინფორმაცია მივაწოდოთ ამ ქეყენების შესახებ. იაპონური პოეზია ძალიან მდიდარი და მრავალფეროვანია, იასუპირო იოცუმომო მიღება შეუძლია. იგი საქართველოს თბილისის მეორე საერთაშორისო ლიტერატურული ფესტივალის ფარგლებში ენვია და არაერთ შეხვედრასა და ღონისძიებაში მიიღო მონაცემის მიმართულებისა და მიმართულების შესრულებაში ბერი ვარ, სადაზღვეო სამართლის სფეროში მსგავსი ნაშრომის დინამიკის კულევაზე.“

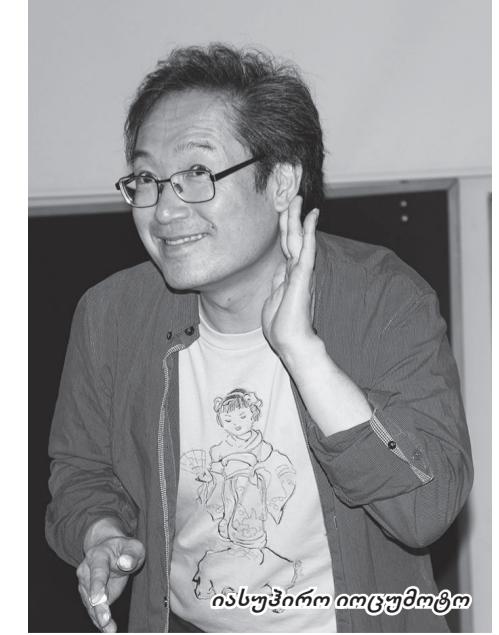
„საქართველოში იაპონიის საელჩოს მონვევით სხვადასხვა კულტუ-



რულ ღონისძიებებში მონაწილეობის მისაღებად ჩამოვედი. საქართველომ ჩემზე დიდი შთაბეჭდილება დატოვა. მიხარია, რომ თქვენს უნივერსიტეტში მაღალ დონეზე მიმდინარეობს იაპონური ენის, მისი კულტურისა და ისტორიის სწავლება, ამიტომ ქართველში მონაცემის მიმართულების შესრულებაში მიღება შეუძლია. იგი საქართველოში მონაცემის მიმართულების რეფორმის სათანადოდ დაგვირგვინების საქმეში. გარდა ამისა, ვიმედოვნებ, რომ პროფესორ ანდრეა ბორონისა და გიორგი ამირანაშვილის მორიგი პროექტი, რომელიც ქართული სადაზღვეო სამართლის სფეროში მსგავსი ნაშრომის დინამიკის კულევაზე.“

შურთხია გელაშვილმაც.

შურთხია გელაშვილმაც.





პროექტის „მცავე ყუთი“ პრეზენტაცია

Ω ვანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტში პროექტის „მწვანე ყუთი“ პრეზენტაცია გაიმართა.

ღონისძიებას თსუ-ის რექტორის მოვალეობის შემსრულებელი დარეჯან თვალთვაძე, საქართველოს გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის მინისტრი გიგლა აგულაშვილი, სტუდენტები, მოწვეული სტუმრები და ესწრენები.

„პროექტი „მწვანე ყუთი“ საშუალებას მოვცემს შეგავროვოთ გამოყენებული ქაღალდები მეორადი გადამუშავებისთვის. პირველ ეტაპზე ერთი ყუთი უკვე განთავსდა უნივერსიტეტის მე-7 კორპუსში. დღეს, პირველ კორპუსშიც დაიდგა და ეტაპობრივად განთავსდება უნივერსიტეტის სხვა კორპუსშიც. ვფიქრობთ, რომ ასეთი აქცია ჩვენი გარემოს გაჯანსაღებისაკენ გადადგმული მნიშვნელოვანი ნაბიჯია. ამით დავზოგავთ ხეებს და, რაც მთავრია, ჩამოვაყალიბებთ გარეულ კულტურულ დამოეკიდებულებას ჩვენი გარემოს მიმართ“, — განაცხადა თსუ-ის რექტორის მოვალეობის შემსრულებელმა დარეჯან თვალთვაძემ.

„უნივერსიტეტის სტუდენტებს გაუზიდათ ინიციატივა, რომ შეაგროვონ მაკულატურა, შემდეგ გადამუშაონ ან გაცალონ წიგნებზე და გამდიდრონ საბილიოთები ფონდი. სწორედ ამიტომ, ჩვენთან თანამშრომლობით შეიქმნა მწვა-



ნე ყუთები. იმედი გვაქვს, რომ ეს პროცესი არის მხოლოდ დასაწყისი, ჩვენ ამ პროცესს წავახალისებთ მომავალშიც“, — აღნიშნა საქართველოს გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის მინისტრმა გიგლა აგულაშვილმა.

პროექტი ხორციელდება თსუ-ის ახალგაზრდული ცენტრის ეკოლოგიისა და ჯანსაღი ცხოვრების წესის ქვეკლუბის სტუდენტების ინიციატივით. პროექტის მიხედვით, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის თსუ-ის ბიბლიოთების დირექტორმა ზურაბ გაიპარაშვილმა.

ბი, სადაც განთავსდა კონტეინერები — „მწვანე ყუთი“, რომელშიც მოგროვდება ქაღალდის ნარჩენები, შეგროვებული მაკულატურა გადაცვლება წიგნებში, რომლითაც გამდიდრდება თსუ-ის ქართულ ენაში მომზადების საგანმანათლებლო პროგრამასთან არსებული კაბინეტები ბიბლიოთება. მომდევნო ეტაპზე გაფართოვდება მაკულატურის მოგროვების საუნივერსიტეტო არეალი და იგეგმება მაკულატურის გადაცვლა წერებში, რაც უზრუნველყოფს საუნივერსიტეტო საჯარო სივრცის გამცვნებას.

პირველი ინიციატივის მიმღები სტუდენტ-არქეოლოგთა ვარძის VII საერთაშორისო კონფერენცია



გამოფენა „საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის კოლეგიკოსები“



ვანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტში დამოუკიდებლობის აღდგენის 25 წლისთავისადმი მიძღვნილი კვირეულის ფარგლებში გაისანა გამოფენა „საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის პოლიტიკოსები“, რომელსაც თსუ-ის რექტორის მოვალეობის შემსრულებელი დარეჯან თვალთვაძე, სტუდენტები, პროფესორები, მოწვეული სტუმრები და ესწრენები.

თსუ-ის რექტორის მოვალეობის შემსრულებლის დარეჯან თვალთვაძის განცხადებით, „ნარმოდგენილი ექსპოზიცია პირველი დემოკრატიული რესპუბლიკის სამნილინი ისტორიის ერთგვარი გაცოცხლება. ნახატებზე კარგადა „დაჭრილი“ იმდორინედლი პოლიტიკოსების ხასიათი, რომელიც ცნობილმა მხატვრებმა ოსტატურად მოახერხეს და ჩანასატებში დააფიქსირებს. ჩვენმა ახალგაზრდა მკვლევრებმა მათ უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკის საცავებში მიაგნეს. ამ კუთხით დანახული პოლიტიკოსები, ვფიქრობ, გაცილებით უფრო დასამასიურებელი ფიგურები გახდებიან დამთვალიერებელი დამთვალიერების შემთხვევაში გამოიყიდება“.

მასალები მოძიებულია ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკაში დაცული პერიოდული გამოცემებიდან. ჩანახატები შესრულებული ჩანახატები.

გამოფენაზე ნარმოდგენილია საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის მთავრობის წევრებისა და დამუშავებელ კრებაში შემავალი ოთხი ძირითადი პარტიის ლიდერების შესახებ შესრულებული ჩანახატები.

მასალები მოძიებულია ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკაში დაცული პერიოდული გამოცემებიდან. ჩანახატები შესრულებულია შალვა ქიქოძის, ოსკარ შემერლინგისა და მანელ ჭავურელის მიერ.

კვირეულის ფარგლებში თსუ-ში 30

მაისს გაიმართა სტუდენტების საქართველოს კონფერენცია „საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის მინისტრის მიზანით საუნივერსიტეტო კონფერენციის მიზანით საერთაშორისო კონფერენციაში მიმღები იმდივიდუალური გამოცემების შესაფასებელ კონფერენციას, რომელშიც მონაწილეობენ ამერიკისა და ევროპის საუკეთესო უნივერსიტეტების წარმომადგენლები. ამ კონფერენციის მიზანით სრულიად განსხვავებულია, რადგან სტუდენტებსა და მომავალ არქეოლოგებს საშუალება აქვთ მათ

მიერ ინდივიდუალურად წარმოებული კელების შედეგები საერთაშორისო დონეზე იყოს განხილული“, — აღნიშნა თსუ-ის არქეოლოგის სასწავლო-სამეცნიერო ინსტიტუტის ხელმძღვანელმა პროფესორმა ვახტანგ ლიჩელმა.

სამუშაო სესიას იქსფორდის უნივერსიტეტის არქეოლოგიის მიმართულების პროფესორი მაიკლ ვიკერსის უძღვება. მისი თქმით, „ეს არის მაღალი სტანდარტის კონფერენცია, რომელიც წლიდან წლამდე იხვენის და მონაწილეობა რაოდენობა იზრდება მსოფლიოს ნამდვარი უნივერსიტეტებიდან. კონფერენციის მიზანია, ერთგვარ პერსპექტიულ სტუდენტებს მიეცეთ საშუალება გაცნონა საერთაშორისო კონფერენციაში მიზანით და თავიანთი კვლევები წარმოადგინონ უცხოელი კონფერენციის მიზანში“. სტუდენტებს მიეცეთ საშუალება გაცნონა საერთაშორისო კონფერენციაში მიზანით და თავიანთი კვლევები წარმოადგინონ უცხოელი კონფერენციის მიზანში“.

სტუდენტ-არქეოლოგთა VIII საერთაშორისო კონფერენცია გამოჩენილი ინგლისელი არქეოლოგის, სტრატიგრაფიული მეთოდის ფუძემდებლის პიტრ ივერსის ხსოვნას მიეძღვნა. კონფერენციის დასასრულს სტუდენტებს კონფერენციაში მონაწილეობის სერტიფიკატი გადაეცათ.



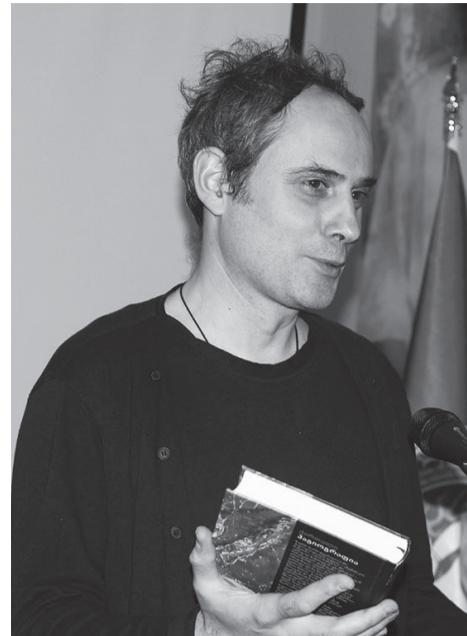
ახალი ციგნი თაროზე - „ქართული ჰაგიოგრაფია“

24 ମାର୍ଚ୍ଚିନୀ ପାଇଁ ଜ୍ଞାନାବୋଲିଷ୍ଟଙ୍କୁ-
ଲୋକ ସାହେଲାନ୍ଦୀଙ୍କୁ ତବୀଳି-
ନୀଙ୍କୁ ସାହେଲମନ୍ଦିରୀଙ୍କୁ ଉନ୍ନିଶ୍ଚର-
ଣୀଗ୍ରେହଣୀ ଉନ୍ନିଶ୍ଚରୀଣୀଗ୍ରେହଣୀ ଏବଂ ବ୍ରିଜ-
ନୀଙ୍କୁ ଗାମନମତ୍ତେମନ୍ଦିରୀଙ୍କୁ ବାନ୍ଧାନ୍ତିରେ ନିର୍ମିତ ହେବାନ୍ତିରେ ନିର୍ମିତ
ଦାତାମତ୍ତ୍ଵରେ “ଫା-” ଏବଂ “ଜାରିକୀବାନୀଙ୍କୁ ଗାମନମତ୍ତେମନ୍ଦିରୀଙ୍କୁ
ଲୋକଙ୍କୁ” ଉର୍ତ୍ତିଗ୍ରେତାନାମମନ୍ଦିରୀଙ୍କୁ
ଦେଖିବାରୁକୁଣ୍ଡିଲୁମିନ ଗାଯନର୍ଥରେ, ରମଲୀଙ୍କ
ଦେଖିଦେଇ ତଥା ତଥା ବିଦିଲିନୀତର୍କୁଣ୍ଡିଲୁମିନ
“ଜାରିକୀବାନୀଙ୍କୁ ଗାମନମତ୍ତେମନ୍ଦିରୀଙ୍କୁ” ଆବା-
ଲୀ ବ୍ରିଜନୀଙ୍କୁ — “ଜାରିଟୁଲିନ ତାଙ୍କିମନ୍ଦିରା-
ଭୀତିରେ” — ତର୍କେ ବ୍ରିଜକୁଣ୍ଡିଲୁମିନ ଗାଯିବାରତା.

წიგნში წარმოდგენილია სამი პა-
გიოგრაფიული ქეგლის – „შუშანიკის
წამების“, „აბოს წამების“ და „გრიგოლ-
ხანძთელის ცხოვრების“ პარალელუ-
რი ტექსტები, რომელთაგან ერთი წარ-
მოადგენს ძველ ქართულ ორიგინალს,
ხოლო მეორე – ახალ ქართულ ენაზე
შესრულებულ უზუსტეს ვერსიას.

ძველ ქართულ ტექსტებს წინ უძღვის
ფილოლოგ ლევან გიგინებიშვილის შე-
სავალი წერილები, სადაც პოპულარუ-
ლი ენით მოწოდებულია ის ძირითადი
ისტორიული განმარტებები, რომელთა
გათვალისწინებითაც გაცილებით იო-
ლად აღსაქმელია ჰაგიოგრაფიის ნიმუ-
შები.

როგორც ნიგნის პრეზენტაციაზე
ალინიშვილი, ასეთი გამოცემის მიზანია,
ერთი მხრივ, დაეხმაროს სასწავლო
პროცესს, მეორე მხრივ კი — საქართ-



ველოს ისტორიით, კულტურითა და
ლიტერატურით დაინტერესებულ მრა-
ვალ ადამიანს, რომელთაც, დღეს, ძვე-
ლი ქართული ნაკლებად ესმით და გზა
გაეხსნას ამ უნიკალური წყაროების
აღსაქმელად. ჰაგიოგრაფიული ტექ-
სტები, ტრადიციულად, დიდი შემო-
კლებით იძექდება, განსაკუთრებით
სასწავლო გამოცემებში, ამ წიგნში კი
თითქმის ვრცლად არის წარმოდგენილი
„აბოს წარების“, „გრიგოლ ხანძთელის

ცხოვრების „ტექსტები, ხოლო „შუალი-ნიკის წამება“ პრაქტიკულად სრული სახითაა.

„ქარჩხაძის გამომცემლობის“ დირექტორის გია ქარჩხაძის თქმით, ნიგნი გამოიცა პროექტის — „ქართული კულტურული მემკვიდრეობა ბავშვისათვის“ — ფარგლებში, რომლის ძირითადი სამიზნე სკოლის მოსწავლეები, აბიტურიენტები და ქართული ლიტერატურით დაინტერესებული ის-

ადამიანები არიან, რომლებსაც ხშირად
უჭირთ ძველი ქართულით დაწერილი
ტექსტების გაგება.

„ტექსტებზე მუშაობისას „ბერვის ხიდზე გავიარეთ“, რადგან ოთული იყო ძველქართული ტექსტების თანამე-დორცვე ენაზე ისე თარგმნა, რომ მთელი მხატვრულობა და ფაბულა მაქსიმალურად შეგვენარჩუნებინა. „ქარჩხაძის გამომცემლობას“ ამ მხრივ კარგი გამოცდილება აქვს. ამ პროექტის ფარგლებში უკვე გამოვეცით სულხან-საბა ორბელიანის იგავ-არაკები და „ვეფხისტყაოსანი“, ამ მიმართულებით მომავალშიც ვგეგმავთ მუშაობას“, — განაცხადა გია ქარჩხაძე.

ნიგნის — „ქართული ჰაგიოგრაფია“ — რედაქტორები არიან ენათმეცნიერი ლეილა ბერიაშვილი და ფილოლოგი ლევან გიგიჩევშვილი.

„ჩვენი აზრით, მნიშვნელოვანია ამ
ტექსტების გაცოცხლება და იმ კატე-
გორიების გაცნობა, რომლითაც ისინი
აზროვნებდნენ, რადგან დღეს სხვა
სამყაროში ვცხოვრობთ და იმ ეპო-
ქის ენა კი ხშირად ძნელი გასაგებია
მყითხველისთვის. აქედან გამომდი-
ნარე, ეს წიგნი იქნება ერთგვარი გზ-
ამკვლევით თანამედროვე აუდიტორი-
ისთვის”, — განაცხადა ლევან გიგინ-
ევიშვილმა.

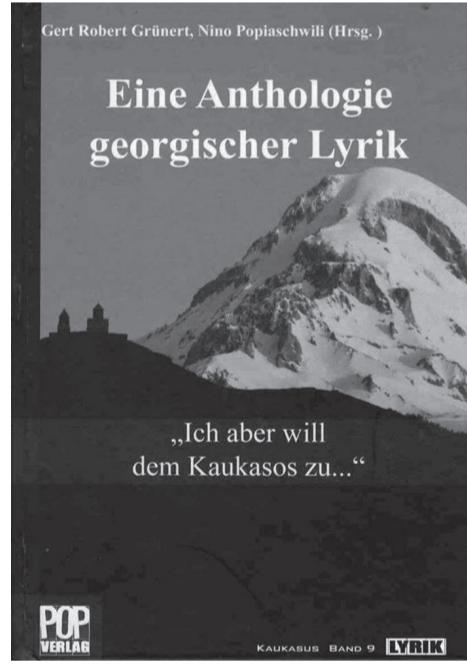
შურთსია ბეროვანი

ქართული პოეზიის ათოლოგია

ქართული პოეზიის თარგმნას გერ-
მანულ ენაზე დიდი ხნის ისტორია
აქვს. გერმანული წყაროებით დას-
ტურდება, რომ ქართული კულტურა,
ლიტერატურა გერმანელი მოა ზროვნე-
ებისთვის, მწერლებისა და მოგ ზურგ-
ბისთვის ჯერ კიდევ XVI საუკუნიდან
იყო საინტერესო. ქართული წიგნის
ეროვნული ცენტრის ხელშეწყობით,
გამომცემლობა POP Verlag გერმანულ
ენაზე თარგმნა და გამოსაცავა ქართული
პოეზიის ანთოლოგია, რომელიც ამ
დიდი ტრადიციების ლირსულ გაგრძე-
ლებად შეიძლება ჩაითვალოს. გერმანუ-
ლენვან ვამოცემაში გაერთიანებულია
ყველა ეპოქის 80-ზე მეტი ქართველი
ავტორის პოეტური ნანარმოები. წიგნში
შესულია ახალი, დღემდე გამოუქვეყნე-
ბელი თარგმანები.
კრებული — ქართული პოეზიის ანთო-
ლოგია — ნინო პოპაშვილმა და გერტ
რობერტ გრიფინერტმა შეადგინეს. გერ-
მანულონვან თარგმანზე მუშაობდნენ
გერტ რობერტ გრიფინერტი, შტეფანი
ხოტივარი-იუნგერი, ნაირა გელაშვილი,
მაია ლისოვეგი, ნინო პოპაშვილი, შო-
რენა შამანაძე და თამარა ზიგერი.
წიგნს თან ახლავს აუდიო დისკი, სა-
დაც ჩანერილია 37 ქართველი პოეტის,
მათ შორის, ვალაქტიონ ტაბიდისა და
ირაკლი ჩირკვიანის ლექსები ავტორე-
ბის შესრულებით.

ნინო პოპავაშვილის ინფორმაციით, ქართველი პოეტების დექსენის თარგმნისა და ანთოლოგიის გამოცემის იღეა ეკუთვნის თანამედროვე გერმანულ პიეტს გერტ რობერტ გრიცენჰერტს, რომელსაც დიდი ხაინა სურდა ანთოლოგიის გამოცემა, თუმცა მრავალი მიზეზის გამო ეს კერძოდ ხდებოდა.

„တାର୍ଘମାନ୍ଦ୍ରଶ୍ଚ ରୋ କ୍ଷେତ୍ରିଃ ଗୁରୁଶ୍ଵରାପଦଧରିତଃ
ଏ ପ୍ରୟ ରତ୍ନାଲ୍ଲିଙ୍ଗ ଦା ଦାଲୀବାନ ଧିରି ତାସୁଖିଶି-
ମ୍ବଗ୍ରେବଲୋପିତ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରାପଦଧରି ସାମୁଶାର,
ହେବ ଗ୍ରେବନ୍ଦିରାଦ ପ୍ରୟେଲାଭେରି ଗ୍ରାଫାଗ୍ରେବତାନ୍ତା
ଫୁରମାତ୍ର, ଶିନାରାଶିତ୍, ରିତମାତ୍ର. ମିଗ୍ବେଶ୍ଵରେ
ଦାତ, କ୍ଷାରତ୍ରାଲ୍ଲି ରିତମା ମରାଵାଲ୍ଲଭେରିଗାନିଦା.
ରତ୍ନାଲ୍ଲି ପ୍ରୟ ଦେବେ ତ୍ରୈକ୍ଷସତ୍ରେଶ୍ଚ ମୁଖାନଦା.
ପିତାନ୍ତେ ଥିଲୀମ୍ବେ „ହେବା ଦା ଦିନେବା କ୍ଷାରତ୍ରା-
ଲ୍ଲିଶା ହେବିଶା“ ଏରତ-ଏରତ ରତ୍ନାଲ୍ଲି ଲ୍ଲେଜ୍ଵିଶା ଅମ
ଥେରିବ. ପ୍ରୟେଲାଭ୍ୟ ସାବାଶୁଭିଶମ୍ବଗ୍ରେବଲ୍ଲ, ଧୂର୍ଣ୍ଣ-
ଶରୀରା, ଶିତା ରତ୍ନେଶ୍ଵରାପଦଧରିଲ୍ଲି „ପ୍ରୟେଶ୍ଵରିଶତ୍ପାନାଶ-
ନିଶ“ ନି ତାଵେବିଶ ତାର୍ଗମନା ପ୍ରୟ, ରମଲ୍ଲେବିଶିତ୍
ଅନତରଲ୍ଲଭଗବାମି ଶେବିଦା. ଏ ଆରିଶ „କ୍ଷାରଲ୍ଲଭାଶି“
ଦା „ଅବତାନ୍ଦିଲ୍ଲିଶ ଅନ୍ଦେଶରିଦି“. ତାମେମିଶ ଶ୍ଵେତୀ,
ତାମେମିଶ ଗ୍ରନ୍ଥି... ହେବ ସାବାନଗ୍ରେବଲ୍ଲି ପ୍ରୟୁଦାର୍ଗେ
ଦ୍ଵିତ ଅର୍ଶ୍ୟୁଲ ତାର୍ଗମନ୍ଦେଶ ରନ୍ଦିଗିନାଲ୍ଲ ଦା
କ୍ଷାଲାତି ତାର୍ଗମନିତ୍ ଆସେତ ତ୍ରୀଦିଲ୍ଲିଶି ପିଦାଦେ
ଶରୀର. କର୍ମଶିଳାପଦଧରି ତାନ୍ତରିକାଶିତ୍ ରଜି-



თველოლოგებისგანაც. ძალიან მეამაყება, რომ შოთა რუსთაველის უკვდაფი პოემა **XXI** საუკუნეშიც არ კარგავს მნიშვნელობას. ყველა სტრიქონი განსაკუთრებულად დამა- ფიქრებელი და აზრით დატვირთულია”, — აღნიშნა ნინო პოპაშვილმა.

მისი ინფორმაციით, „ანთოლოგიაში თერთმეტსაუკუნოვანი ქართული პოეზიის შედევრები, სხვადასხვა ეპოქის, სტილისადაც მიმართულების ტექსტებია წარმოდგენილი. ლექსების დიდი ნაწილი ტანდემში ითარგმნა, რაც მუდმივ დიალოგს გულისხმობს. ამ მხრივ ძალიან საზოგადო იყო ნაირა გელაშვილისა და გერტ გრიუნერტისა ტანდემი. როგორც მოგეხსენებათ, ქალბატონი ნაირა ბრწყნავალე გერმანიისტია. მა ერთად თარგმნეს ეს აღაძატონი ნაირას ლექსები. მნიშვნელოვანი იყო ჩემთვის ბესი ხარანაულის ლექსებზე მუშაობა. მიუხედავად იმისა, რომ ლექსების შინაარსი ჩემთვისი გასაგები იყო და გერმანულადაც გადატანა არ იყო როული, მანც ვაზუსტებდით — რა ემოცია, რა აზრი უნდა გვექებნა ამა თუ იმ პოეტურ სახეში. დაუვიწყარი იყო ჩემთვის ახალგაზრდა ავტორების ლექსებზე მუშაობა. ანთოლოგიის ლირსებად მიმაჩნია ისიც, რომ მას ერთვის აკადემიური აპარატიც ავტორთა ბიოგრაფიები, ასევე, სქოლიოები, სადაც ლექსებში ნახსენებია გეოგრაფიული და საკუთარი სახელები და ისტორიული ფაქტებია განმარტებული. ქართული საზოგადოებისათვის ძალიან ცნობილი ისტორიუ

ლი პირები გერმანულებნოვანი მკითხველის თვის სრულიად უცნობია, ამიტომაც გან-მარტება აუცილებელი იყო. სქეოლიობებზე და შენიშვნებზე მუშაობამ დაგვანახა, თუ რამდენად განსაზღვრავს ლექსს მსგაცის ატრიბუტიკა“.

ნინო პორიაშვილის ინფორმაციით, ნიგბი ნი 580 გვერდისიგან შედგება. „ეს არის დღემდე ყველაზე დიდი ქართული პოეზიის ანთოლოგია. მაგრამ, ბუნებრივია, ის მანცცა არ არის სრულყოფილი. ქრონოლოგიურად ჩვენი ანთოლოგია იწყება ხალხური შემოქმედებიდან: „ლექსი ვეფხისა და მოყალისა“ (ითარგმნა პირველად) და სხვ. მასში შესულია იოანე ზოსიმეს „ქებაი და დიღებაი ქართულისა ენისია“ (ითარგმნა პირველად), ჩახრუხაძის „თამარიანის“ ორი ოდა (ითარგმნა პირველად), შოთა რუსთაველის ორი თავი („ჟახლესი, გამოუქვეყნებელი თარგმანი), დავით გურამიშვილი, ბესარი გაბაშვილი, რომანტიკოსები, ილა, აკაკი ფაფუასა და ბერძნების კავკაციების სახელმწიფო მუზეუმის მიერ ნაკითხული თათო ლექსია ჩანერილია ანთოლოგია იმ მხრივაც არის უნიკალური, რომ დღემდე არცერთ ანთოლოგიას აუდიო-ვერსია არ აქვს. ასევე განსაკუთრებულია ისიც, რომ ავტორები თვითონ კითხულობენ თავიანთ ლექსებს. დამეტანხმებით, პოეტის

ଓଡ଼ିଆ କୋର୍ପ୍ସ

სურათები ივანე ჯავახიშვილის საოჯახო ალბორნიდან

Qვანე ჯავახიშვილის დაბადებიდან 140-ე წლის საიუბილეოდ ფოტოალბომის „სურათები ივანე ჯავახიშვილის საოჯახო ალბორნიდან“ პრეზენტაცია გაიმართა. ღონისძიება კასპის რაოინის სოფელ ხოვლეში, ივანე ჯავახიშვილის სახლ-მუზეუმში მოეწყო, რომელსაც საქართველოს პრეზიდენტი გიორგი მარგველაშვილი, ყოფილი რექტორი, აკადემიკოსი ვლადიმერ პაპავა, თსუ-ის რექტორის მოვალეობის შემსრულებელი დარეჯან თვალთვა-ძე და საუნივერსიტეტო საზოგადოების წარმომადგენლები დაესწრენ. ფოტოალბომი საქართველოს პრეზიდენტის ფონდის მხარდაჭერით გამოიკავა.

„დღეს ჩვენ ვზეიმობთ დიდი ადამიანის 140 წლის იუბილეს, რომელზეც საქართველოს წარსული და მომავალი დგას. 25 წლის წინ ჩვენმა თაობამ შეძლო და გახდა დამოუკიდებელი საბჭოთა კავშირისა-გან. ახლა მნიშვნელოვანია, რომ შევქმნათ ისეთი თავისუფალი სახლმწიფო, რომლის შემოქმედი ივანე ჯავახიშვილი იყო. მინდა, მოგილოცოთ ივანე ჯავახიშვილის დაბადებიდან 140 წლის იუბილე და გისურვოთ ყველას კარგი განათლება, პრინციპულობა და სიძლიერე თავისუფლებისენ მიმავალ გზაზე“, — განაცხადა საქართველოს პრეზიდენტმა გიორგი მარგველაშვილმა.

ფოტოალბომის „სურათები ივანე ჯავახიშვილის საოჯახო ალბორნიდან“ ავტორი თსუ-ის ბიბლიოთეკის ხელმძღვანელი ზურბ გაბარაშვილი გახლავთ. მასში 300-ზე მეტი ფოტო და ქაფილი, მათ შორის სურათები, რომელიც თავად ივანე ჯავახიშვილის მიერ გახლდათ გადაღებული. ფოტოალბომის გამოცემის იდეა აუტორს ჯერ კიდევ წლების წინ, ივანე ჯავახიშვილის შთამომავალმა დალი გერსამიამ შთააგონა.

„წელს ივანე ჯავახიშვილის დაბადებიდან 140 წელი გავიდა. ამ თარიღთან დაკავშირებით უნივერსიტეტის რექტორმა ვლადიმერ პაპავამ აკადემიური საბჭოსა და სენატის თანხმობით 2016 წელი ივანე ჯავახიშვილის წლად გამოაცხადა. დღეს ამ ალბომის პრეზენტაციით ვაწყებთ ღონისძიებათა ციკლს, რომელიც ივანე ჯავახიშვილის მიერ დაღვიწება. ალბომში თავი მოვუყარეთ 300-ზე მეტ ფოტოს. მკითხველს თვალწინ გადაეშვება იმდროინდელი



ეპოქა და შეექმნება შთაბეჭდილება იმ ადამიანების შესახებ, რომლებთან ერთადაც ცხოვრობდა და მოღვაწეობდა ივანე ჯავახიშვილი. აქვე დაბეჭდილია თავად ივა-

მთავარი რედაქტორი	ნინო კაკულია
მთავარი საეცალისტი	მაია ტორაძე
ჰიპერიური რედაქტორი	მანანა ჯურხაძე
ფოტოგრაფის რედაქტორი	ანა ბოლქვაძე
კორ. უზრუნველყოფა	ზაზა გულაშვილი

რედაქტორის წევრები:
რისმაგ გორდეზიანი, იაგო კაჭკაჭიშვილი,
ეთერ ხარაბაშვილი, ლადო პაპავა, მანანა
შამილიშვილი, თემურ ნადარეგიშვილი,
ლადო მინაშვილი, მორის მალეკაშვილი,
ნინო ჩიხლაძე, გიორგი ჯაიანი, არსენ
გვენეტაძე, მარიამ ცისკაძე, ნინო
ჭალაგანიძე, ირმა რუზაძე

მისამართი:
ილია ჭავჭავაძის
გამზ. 13
(თსუ-ის მე-8
კორპუსი)
tsunewspaper@tsu.ge
J 2 22 36 62